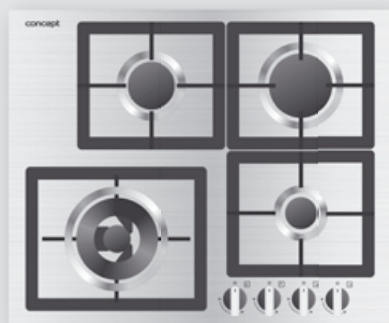


Plynová deska vestavná
Plynová doska na zabudovanie
Gazowa płyta kuchenna do zabudowy
Gas cooktop



PDV 4660, 4676

CZ

SK

PL

EN

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem. Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.

POZOR!

Nepřibližujte se a nedívejte se přímo do plamenů zapálených hořáků!!!

OBSAH

Technické parametry	1
Důležitá upozornění	2
Popis výrobku	4
Návod k obsluze	5
Tipy k úspoře energie	5
Výměna trysek	6
Čištění a údržba	6
Instalace spotřebiče	7
Řešení potíží	11
Servis	12
Ochrana životního prostředí	12

		Technické parametry	
		PDV 4660	PDV 4676
Napětí		230 V ~ 50 Hz	
El. příkon zapalování		0,6 W	
Typ zemního plynu		G20, 20 mbar	
Typ propan-butanu (po výměně trysek)		G30/G31, 28-30/37 mbar	
Typ a rozměr plynové přípojky		G 1/2"	
Malý hořák	Tepelný výkon	1,00 kW	
	Označení trysek	77 (G20), 50 (G30/31)	
	Spotřeba plynu	0,095 m³/h (G20), 73 g/h (G30/31)	
Středně velký hořák	Tepelný výkon	1,75 kW	
	Označení trysek	101 (G20), 66 (G30/31)	
	Spotřeba plynu	0,167 m³/h (G20), 127 g/h (G30/31)	
Velký hořák	Tepelný výkon	3,00 kW	
	Označení trysek	129 (G20), 87 (G30/31)	
	Spotřeba plynu	0,286 m³/h (G20), 218 g/h (G30/31)	
Střední velký hořák „WOK“	Tepelný výkon	3,50 kW	
	Označení trysek	141 (G20), 94 (G30/31)	
	Spotřeba plynu	0,333 m³/h (G20), 254 g/h (G30/31)	

	Technické parametry	
	PDV 4660	PDV 4676
Max. celkový tepelný výkon	9,25 kW	11 kW
Vnější rozměry (š x h x v)	620 x 510 x 100 mm	760 x 510 x 100 mm
Rozměry pro instalaci (š x h x v)	560 x 480 x 50 mm	560 x 480 x 50 mm
Hmotnost	12 kg	13 kg

Výrobce si vyhrazuje právo na případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení bez předchozího upozornění.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ:

Při dodání spotřebiče

- Ihned po dodání zkontrolujte obal a spotřebič, zda nevznikly škody při přepravě.
- Pokud je spotřebič poškozen, nezprovozňujte ho. Co nejdříve se spojte s dodavatelem.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Obalový materiál řádně zlikvidujte.

Při instalaci

- Spotřebič je určený k zabudování do výřezu v pracovní desce kuchyňského nábytku.
- Těsnící pryž nalepená na okraj varné desky zabraňuje zatékání kapalin pod varnou desku.
- Při instalaci a připojení se řiďte montážním návodem.
- Při instalaci musí být spotřebič odpojen od elektrické sítě a hlavní uzávěr plynu musí být uzavřený.
- Před prvním uvedením spotřebiče do provozu se přesvědčte, zda je vaše domácí elektroinstalace uzemněna a zda odpovídá všem platným bezpečnostním předpisům.
- Ověřte, zda připojované napětí a přívod plynu odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče. Používejte pouze přívod elektrického napětí s uzemněním.
- Po instalaci musí být volně přístupná elektrická zástrčka nebo jistič spotřebiče a příslušný uzávěr přívodu plynu.
- Váš spotřebič musí instalovat a připojovat technik s příslušným oprávněním.
- V případě, že spotřebič nebude správně připojen nebo bude uveden do provozu bez odborné instalace, může se vyskytnout nebezpečí těžkých zranění nebo usmrcení osob.
- Výrobce nepřebírá záruku za škody, které vzniknou neodborným používáním spotřebiče nebo nesprávným elektrickým připojením.

V běžném provozu

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič užívejte jen v domácnosti a pouze k ohřevu a k přípravě pokrmů.
- Nedotýkejte se horkých povrchů během použití nebo krátce po použití spotřebiče.
- **Během použití spotřebiče zajistěte dostatečné větrání místnosti, protože při hoření plynu dochází ke spalování kyslíku v místnosti a vzniku škodlivých spalin! Zajistěte výměnu vzduchu minimálně 2 m³/hod. na každý kW použitého tepelného výkonu.**
- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- Pokud se pod spotřebičem nachází zásuvka, nesmíte v ní uchovávat žádné hořlavé předměty nebo spreje. Nebezpečí požáru!
- Nedotýkejte se horkých povrchů během použití nebo krátce po použití spotřebiče.
- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědné seznámené osoby.

- V případě poruchy vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí (nebo vypněte příslušný jistič) a uzavřete přívod plynu ke spotřebiči.
- Pokud je přívodní kabel spotřebiče vybaven zástrčkou, při vypořádání spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Neponořujte přívodní kabel nebo zástrčku do vody ani do jiné kapaliny.
- Pravidelně kontrolujte spotřebič, přívodní kabel i přívodní plynovou hadici z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Není-li spotřebič v provozu, dbejte na to, aby byly všechny jeho ovládací prvky ve vypnuté poloze.
- Nepoužívejte nádobí, které má poškozenou povrchovou úpravu, je opotřebované, případně má jiné defekty.

Jsou-li v domácnosti děti

- Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, použijte ho mimo jejich dosahu.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.

Při vaření

- Varné nádoby musí stát na mřížkách hořáků, nesmí stát přímo na hořácích!
- Varné nádoby stavte nad střed hořáků, jinak by hrozilo nebezpečí převrnutí.
- V průběhu vaření se mohou pokrmy jako polévky, omáčky nebo nápoje zahřát a velmi rychle přetéci. Proto doporučujeme vařit tyto druhy pokrmů opatrně, zvolit pro ně správné nastavení a míchat je v průběhu celé doby vaření.
- **Udržujte spotřebič čistý. Zbytky jídla by se mohly při provozu vznítit a způsobit požár!**
- Přehřátý olej nebo tuk se může rychle vznítit. Nebezpečí požáru!
- Tuk nebo olej nikdy nezahřívajte bez dozoru!
- Kdyby došlo ke vznícení oleje, nikdy jej nehaste vodou. Nádobu ihned přikryjte pokličkou nebo talířem. Spotřebič vypněte a nádobu na něm nechte vychladnout.

Horké mřížky hořáků

- Nedotýkejte se horkých mřížek hořáků. Nebezpečí popálení!
- Po skončení vaření jsou mřížky hořáků ještě horké. Ke spotřebiči nepouštějte děti. Nebezpečí popálení!
- Neodkládejte na spotřebič hořlavé předměty. Nebezpečí požáru!
- Přívodní kabely jiných elektrospotřebičů se nesmějí dotýkat horkých mřížek hořáků. Mohou se poškodit izolace kabelů i spotřebič.

Dna hrnců a pánví

- Nepoužívejte varné nádoby s prohnutým dnem (Obr. 1) nebo s menším průměrem dna, než je doporučeno. Snižovala by se účinnost vaření.

POZOR!

Při použití nádob menších než doporučených by plamen hořel i po stranách nádoby a hrozilo by nebezpečí roztavení plastových držadel!



Obr. 1

- Varné nádoby na zapnutém hořáku musí obsahovat tekutinu nebo jídlo. Prázdné nádoby se může zahřát velmi rychle a dna nádob se mohou poškodit. Pokud se tak stane, nedotýkejte se nádob a vypněte příslušný hořák.

Horké varné nádoby

- Nestavte horké hrnce nebo pánve na ovládací panel ani na rám nebo okraj spotřebiče. Mohlo by dojít k jeho poškození.

Sůl, cukr a písek

- Sůl, cukr a zrna písku (např. od čištění zeleniny) mohou povrch spotřebiče poškrábat. Nepoužívejte spotřebič jako pracovní plochu nebo odkládací prostor!

Tvrdé a ostré předměty

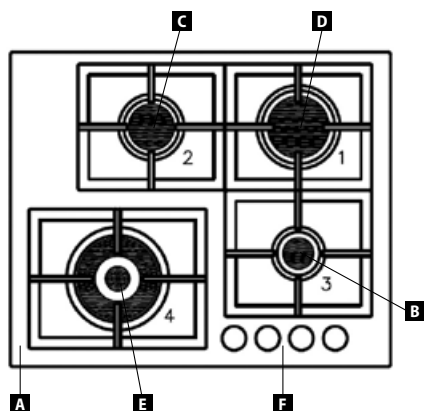
- Pokud na některou část spotřebiče spadnou tvrdé nebo ostré předměty, může se poškodit. Neumísťujte takové předměty nad spotřebič.

Fólie a plasty

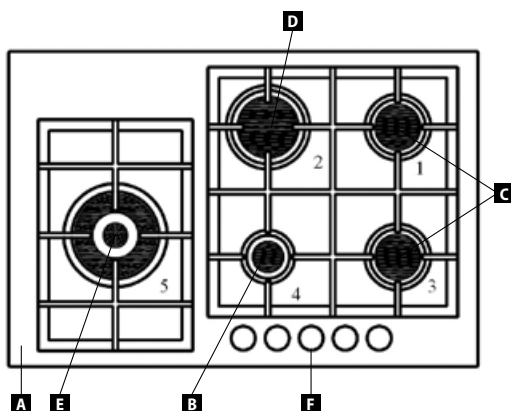
- Hliníkové fólie a plastové nádoby se na horkém povrchu taví.

POPIS VÝROBKU

PDV 4660



PDV 4676



A. Nerezová základová deska

B. Malý hořák (pro nádoby $\varnothing$ 120 – 140 mm, tep. výkon 0,33 – 1 kW)

C. Středně velký hořák (pro nádoby $\varnothing$ 140 – 200 mm, tep. výkon 0,48 – 1,75 kW)

D. Velký hořák (pro nádoby $\varnothing$ 200 – 260 mm, tep. výkon 0,75 – 3 kW)

E. Velký hořák „WOK“ (pro nádoby $\varnothing$ 200 – 320 mm, tep. výkon 0,9 – 3,5 kW)

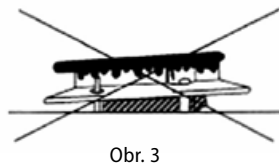
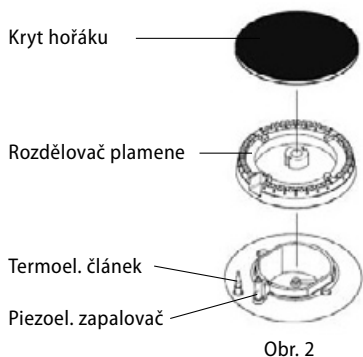
F. Ovládání jednotlivých hořáků

NÁVOD K OBSLUZE

Před prvním použitím

Než uvedete nový spotřebič do provozu, měli byste jej otřít vlhkým hadříkem.

Sestavte pečlivě všechny hořáky (Obr. 2) tak, aby správně dosedly všechny díly a plamen byl pak rovnoměrný (Obr. 3).



Zapálení hořáku

1. Otočte ovladač příslušného hořáku do polohy ✱. Otevře se na maximum přívod plynu, ale bezpečnostní pojistka (termoelektrický článek) brání jeho samovolnému úniku.
2. Stiskněte ovladač příslušného hořáku. Přívod plynu se otevře, piezoelektrický zapalovač vygeneruje jiskru a zapálí proudící plyn. Po zapálení plamene držte ovladač stisknutý ještě asi 5 vteřin, aby se ohřála bezpečnostní pojistka (termoelektrický článek). Pak stisknutí uvolněte.

Pozn.: Nikdy nedržte ovladač hořáku stisknutý déle než 15 vteřin. Pokud se plamen nezapálí do 15-ti vteřin, uvolněte ovladač hořáku, otočte ho do polohy ● (vypnuto), vyčkejte 1 minutu a pak pokus o zapálení zopakujte.

3. Pokud plamen hoří, otáčením ovladače příslušného hořáku doleva nastavte požadovaný tepelný výkon. Symbol ⊥ značí minimální tepelný výkon hořáku.

Zhasnutí hořáku

a) Ruční

Otočením ovladače příslušného hořáku do polohy ● (vypnuto) uzavřete přívod plynu a plamen hořáku zhasne.

b) Automatické (bezpečnostní)

Pokud dojde ke zhasnutí plamenu hořáku např. průvanem nebo překypělým pokrmem, termoelektrický článek automaticky uzavře přívod plynu, aby se zabránilo jeho nekontrolovanému úniku.

Tipy k úspoře energie

• Rovné dno nádob

Používejte hrnce a pánve se silnými, rovnými dny. Nerovná dna prodlužují dobu vaření.

• Správná velikost nádob

Na každý hořák používejte správnou velikost varné nádoby podle doporučeného rozsahu.

Pozn.: Nezapomínejte na to, že výrobci uvádějí často horní průměr varných nádob, který je zpravidla větší než je průměr dna nádoby.

- **Přiměřená velikost nádoby**

Na malé množství pokrmu používejte malý hrnec. Velký a jen zčásti naplněný hrnec vyžaduje hodně energie.

- **Zakrytí pokličkou**

Hrnce i pánve zakrývejte vždy vhodnou pokličkou. Při vaření bez pokličky spotřebujete mnohem více energie.

- **Vaření s malým množstvím vody**

Vařte pokrmy s malým množstvím vody. Ušetříte tak energii. Při vaření zeleniny zůstanou uchovány vitamíny a minerální látky.

- **Přepnutí na nižší výkonový stupeň**

Přepínejte včas na nižší výkonový stupeň.

Bezpečnostní pojistka proti úniku plynu při zhasnutí plamene hořáku

Jedná se termoelektrický článek, umístěný v blízkosti hořáku, který na základě vyzařování tepla hlídá plamen a v případě náhodného zhasnutí uzavře přívod plynu ke konkrétnímu hořáku.

Výměna trysek

Pokud chcete spotřebič používat na kapalný propan-butan nebo propan, je nutno před zahájením provozu provést výměnu trysek.

Spotřebič je standardně dodáván s tryskami na zemní plyn. Trysky na kapalný plyn propan-butan nebo propan jsou přiloženy v balení spotřebiče. Podle regionu zvolte propan-butanové trysky označené CZ, SK nebo PL.

Výměnu trysek a seřízení minimálního plamene smí provádět pouze autorizovaný servis!

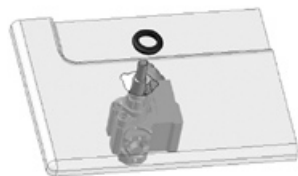
Postup:

1. Sejměte mřížky hořáků.
2. Sejměte rozdělovače plamene a jejich kryty.
3. Vyšroubujte a sejměte plynové trysky pomocí trubkového klíče č. 7 a nahraďte je novými podle typu plynu.
4. Opačným postupem sestavte hořáky.

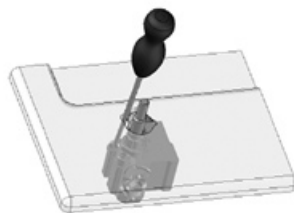
Seřízení minimálního plamene

Seřízení minimálního plamene je v některých případech potřeba při výměně trysek.

1. Zapalte příslušný hořák.
2. Tahem vzhůru sejměte ovládací knoflík.
3. Šroubovákem nastavte požadovanou velikost plamene (Obr. 4a, 4b).



Obr. 4a



Obr. 4b

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Jemné čištění a ošetřování provádějte až po zchladnutí spotřebiče.

V žádném případě nepoužívejte k čištění spotřebiče vysokotlaké nebo parní čističe!

Ošetřování

Plynovou varnou desku ošetřujte ochranným a ošetřovacím prostředkem určeným na nerezový povrch. Pokryje povrch ochrannou vrstvou odpuzující nečistoty a usnadní její čištění.

Čištění spotřebiče

Spotřebič čistěte po každém vaření. Zbytky jídel na spotřebiči by se mohly při dalším vaření připéci nebo vznítit! Vlažnou varnou desku vyčistěte teplou vodou s přídavkem saponátu a papírovou utěrkou. Potom varnou desku otřete vlhkým hadříkem a suchým měkkým hadříkem ji vytřete dosucha.

Nevhodné čisticí prostředky

V žádném případě nepoužívejte:

Drsné houbičky, abrazivní prostředky nebo agresivní čisticí prostředky, jako sprej na čištění pečicí trouby a odstraňovač skvrn.

Ovládací panel

Dbejte na to, aby ovládací panel byl vždy čistý a suchý.

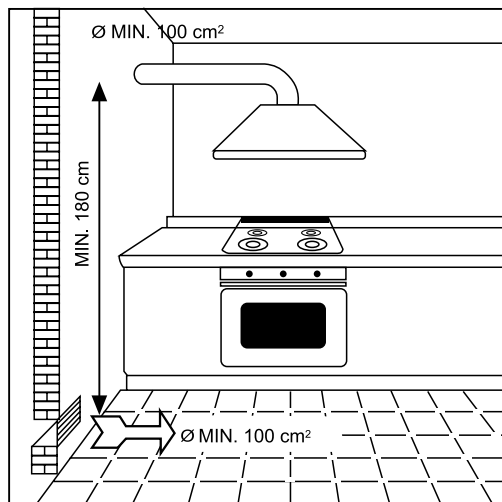
Zbytky pokrmů a překypělé pokrmy negativně ovlivňují jeho funkci.

Hořák

Vnikne-li do hořáku voda nebo překypělý pokrm z nádoby, nechte hořák vychladnout. Pak sejměte mřížku hořáku, rozdělovač plamene i jeho kryt (Obr. 2) a dobře všechny části vyčistěte. Můžete je namočit do teplé vody s přídavkem saponátu a vyčistit jemným kartáčkem. Před sestavením je řádně vytřete do sucha nebo nechte oschnout.

INSTALACE SPOTŘEBIČE

- Odpovědnost za instalaci spotřebiče má kupující, ne výrobce. Na závady způsobené nesprávnou instalací se nevztahuje záruka.
- Výrobce nenesе jakoukoliv odpovědnost za škody způsobené na osobách, zvířatech a věcech v důsledku nesprávné instalace.
- Spotřebič musí být instalován jen ve větraných místnostech! Požadovaný rozměr ventilace je na Obr. 5.



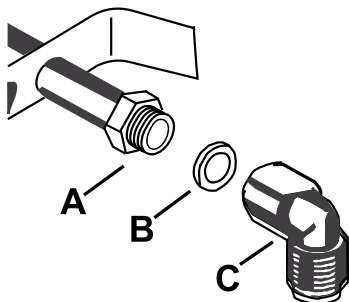
Obr. 5

- Umístění spotřebiče do vhodného nábytku zajistí jeho správnou funkci.
- Spotřebič se instaluje do typizovaného kuchyňského nábytku, který je určen pro vestavné spotřebiče, nebo do vhodně upraveného nábytku (rozměry uvedeny níže).
- Kuchyňský nábytek musí být vyroben z materiálu dostatečně tepelně odolného. Materiály a použitá lepidla musí odolávat oteplení spotřebiče odpovídající normě ČSN EN 60335-2-6. Materiály a lepidla, které neodpovídají uvedenému normě, se mohou zdeformovat nebo odlepit.
- Zadní stěna za spotřebičem musí být z tepelně odolného materiálu (min. 120° C).
- Spotřebič nesmí být instalován v těsné blízkosti kuchyňské skříňky z hořlavého materiálu, která přesahuje nad povrch pracovní desky.

Připojení přívodu plynu

- **Připojení spotřebiče musí provádět jen kvalifikovaný odborník!**

- Plynová instalace musí být provedena v souladu s ČSN 38 6441 a ČSN 38 6460.
- Před montáží plynového spotřebiče musí mít uživatel od plynárny povolení k připojení plynového spotřebiče na plynovou přípojku.
- V případě použití propan-butanu nebo propanu v lahvích je nutno respektovat ustanovení ČSN 38 6460.
- Ověřte, zda připojovaný rozvod plynu odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče.
- Plynový rozvod by měl být zakončený koncovkou s maticí GJ 1/2" (A). Použijte podložku (B) a kolénko (C) pro snadnější napojení na pevnou kovovou přívodní trubku nebo hadici (Obr. 6).



Obr. 6

- Pokud je pod plynovou varnou deskou umístěna trouba, umístěte přívodní trubku nebo hadici v zadním rohu skříňky tak, aby nepřicházela do kontaktu s povrchem trouby.
- Výrobce nenese odpovědnost za poškození osob nebo věcí v důsledku chybějícího nebo špatné instalace.
- Přívod plynu musí být umístěn tak, aby se nedostal do kontaktu s horkými částmi spotřebiče, a aby nebyl deformován a nadměrně ohýbán.

Připojení do elektrické sítě

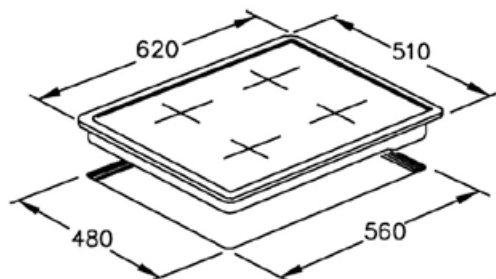
- **Připojení spotřebiče musí provádět jen kvalifikovaný odborník!**

- Ověřte, zda připojované napětí a **proudové jištění** odpovídá výkonovým hodnotám na typovém štítku spotřebiče. **Používejte pouze rozvody elektrického napětí s uzemněním.**
- Pokud spotřebič není vybaven přívodním kabelem se zástrčkou, musí být do rozvodu před spotřebičem zabudován spínač nebo jistič pro odpojení spotřebiče od elektrické sítě, u něhož je vzdálenost rozpojených kontaktů všech pólů min. 3 mm.

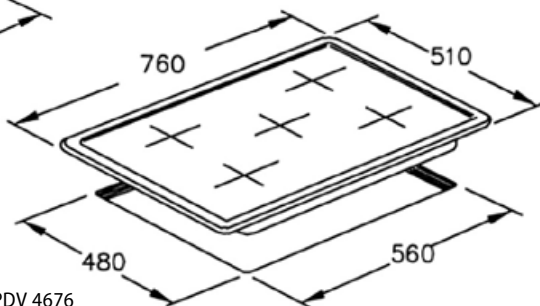
- Zástrčka přívodního kabelu nebo příslušný jistič spotřebiče musí být volně přístupné i po její instalaci.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky, konektory ani prodlužovací kabely. Mohly by způsobit nebezpečí požáru z přehřátí.
- Elektrická bezpečnost spotřebiče může být garantována pouze tehdy, pokud je ochranná svorka spotřebiče spojena s ochranným vodičem elektrické rozvodné sítě.
- Výrobce nenese odpovědnost za poškození osob nebo věcí v důsledku chybějícího nebo špatného ochranného spojení.
- Přívodní kabel musí být umístěn tak, aby se nedostal do kontaktu s horkými částmi!
- Pokud spotřebič je spotřebič připojován do svorkovnice příp. do rozvodné krabice elektrické instalace, dodržujte barevné značení nebo popis jednotlivých vodičů.
- Po upevnění konců vodičů pod hlavy šroubů ve svorkovnici zajistěte přívodní kabel proti vytržení.

Při instalaci spotřebiče dodržujte následující postup:

1. Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
2. Spotřebič instalujte do výřezu v pracovní desce min. tloušťky 30 – 40 mm, povrchově kryté tepelně odolným materiálem. Plochy vzniklé po výřezu otvoru doporučujeme zakrýt vhodným lakem (např. silikonovým) příp. Al fólií, které sníží pronikání vlhkosti do pracovní desky.
3. Pracovní deska musí být instalována ve vodorovné poloze a musí být na straně u zdi utěsněna proti zatékání kapalin. Přepážku pod spotřebičem nebude nutno použít, pokud bude pod ní trvale umístěna vestavná pečící trouba. Pod spotřebičem nelze instalovat bez zvláštního opatření pečící trouby, u kterých mohou spaliny z pečící trouby proudit směrem nahoru pod plynovou varnou desku.
4. Rozměry spotřebiče a požadovaného otvoru pracovní desky jsou na Obr. 7a, 7b. Po stranách spotřebiče nechte min. 150 mm odstup od okolních předmětů a skříněk (Obr. 8a, 8b). Vzadu mezi spotřebičem a zdí ponechte volných min. 55 mm.

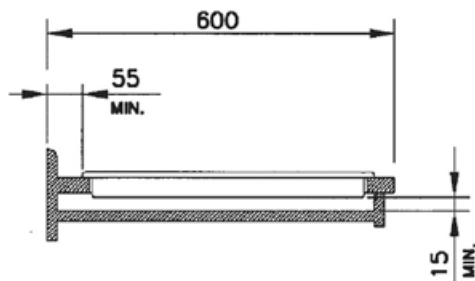


PDV 4660
Obr. 7a

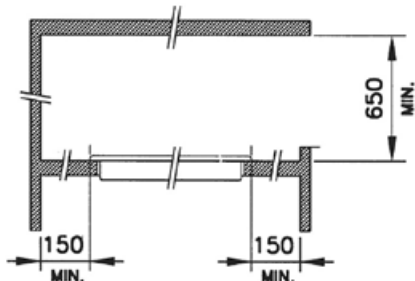


PDV 4676
Obr. 7b

5. Nad spotřebičem doporučujeme instalovat odsavač par, nad něj lze umístit horní skříňku. Minimální výška odsavače par nad spotřebičem je 650 mm. Samostatnou skříňku bez odsavače par nedoporučujeme nad spotřebič instalovat.

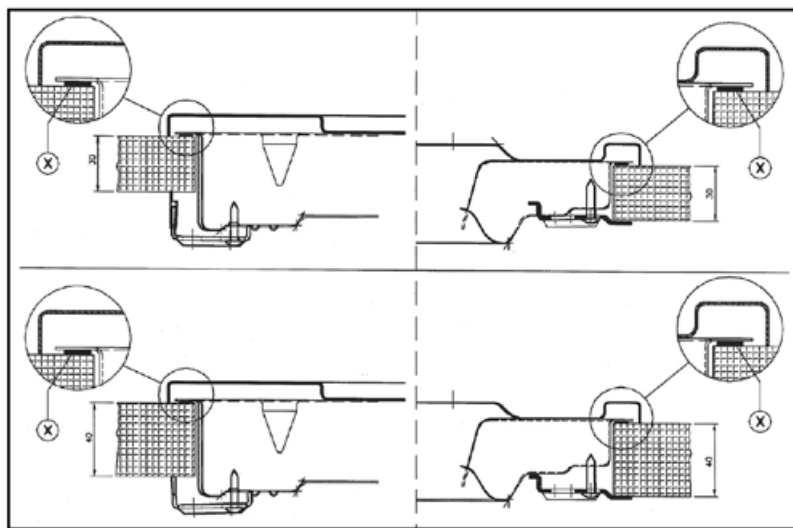


Obr. 8a



Obr. 8b

6. Způsob upevnění spotřebiče v pracovní desce je na Obr. 9. Pozice „X“ označuje těsnění proti vniknutí vody.

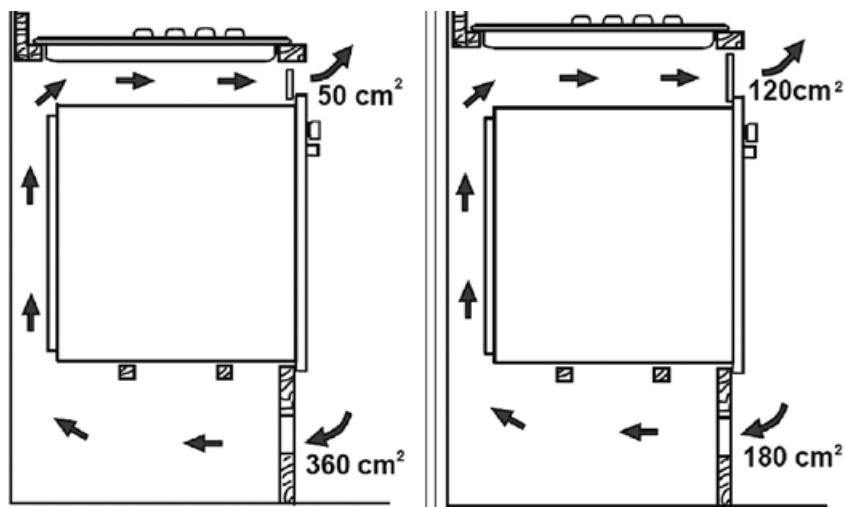


Přední strana

Obr. 9

Zadní strana

7. Pokud pod spotřebičem není instalovaná trouba, musí být mezera minimálně 15 mm. Pokud pod ním je instalovaná trouba, z důvodu účinné cirkulace vzduchu musí být spotřebič umístěn podle rozměrů na Obr. 10a nebo 10b.



Obr. 10

8. Před instalací spotřebiče do výřezu v pracovní desce nalepte po obvodu jeho spodní části těsnění proti zatékání kapalin (příloženo podle typu).
9. Spotřebič nasuňte na kraj pracovní desky a prostrčte přívodní kabel skrz pracovní desku skříňky tak, aby byla po instalaci přístupná jeho zástrčka nebo svorkovnice.
10. Opatrně zasuňte spotřebič na zvolené místo. Dbejte, aby nedošlo ke skřípnutí přívodního kabelu.
11. Připojte přívodní trubku nebo plynovou hadici ke spotřebiči (viz odstavec Připojení přívodu plynu).
12. Upevněte spotřebič ke skřínce zašroubováním 4 přichytek zesponu pracovní desky.
13. Připojte přívodní kabel do zásuvky elektrického napětí nebo do svorkovnice (podle typu spotřebiče, viz odstavec Připojení do elektrické sítě).

Demontáž

Pokud demontujete spotřebič, je důležité dodržet správné pořadí úkonů:

1. Nejdříve odpojte přívodní kabel od elektrické sítě (vytáhněte zástrčku nebo vypněte jistič).
2. Uzavřete přívod plynu ke spotřebiči.
3. Uvolněte upevňovací šrouby.
4. Vysuňte spotřebič a přitom opatrně odpojte přívod plynu a vytáhněte nebo odpojte přívodní elektrický kabel.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problém	Příčina	Řešení
Nefunguje piezoelektrické zapalování žádného hořáku.	Špatně zapojený přívodní kabel nebo el. přívod není napájený.	Zkontrolujte, zda je přívodní kabel správně zapojený a zda je el. přívod napájený.

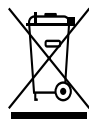
Problém	Příčina	Řešení
Hořák jde zapálit, ale hned zhasne.	Nedrželí jste dostatečně dlouho stisknutý ovladač příslušného hořáku, aby se ohřál termoelektrický článek, a tím se deaktivovala bezpečnostní pojistka.	Když hořák chytne, držte ovladač hořáku ještě po několik vteřin stisknutý (max. 15 vteřin).
Nefunguje piezoelektrické zapalování u některého hořáku	Částečky jídla nebo mycího prostředku jsou usazeny v blízkosti piezoelektrického zapalovače.	Důkladně hořák a okolí piezoelektrického zapalovače vyčistěte.
	Hořák je zanesený.	Rozeberte a vyčistěte hořák.
	Hořák je mokrý.	Vysušte pečlivě hořák i okolí piezoelektrického zapalovače.
	Špatně sestavený hořák.	Překontrolujte správnost sestavení hořáku.
Nerovnoměrný plamen hořáku.	Výstupy plynu na hořáku jsou zanesené.	Překontrolujte správnost sestavení hořáku.
	Netěsnost připojení spotřebiče.	Vyčistěte výstupy plynu na hořáku.
V místnosti je cítit plyn.	Selhala funkce některého termoelektrického článku.	Překontrolujte těsnost, příp. si nechte udělat revizi připojení spotřebiče.
	Selhala funkce některého termoelektrického článku.	Nechte spotřebič opravit autorizovaným servisem.

SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylénu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.



Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

POĎAKOVANIE

Ďakujeme vám, že ste si kúpili výrobok značky Concept a prajeme vám, aby ste boli s naším výrobkom spokojní po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si preštudujte pozorne celý návod na obsluhu a potom ho uschovajte. Zaistíte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s výrobkom manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

POZOR!

Nepribližujte sa a nepozerajte sa priamo do plameňov zapálených horákov!!!

OBSAH

Technické parametre	13
Dôležité upozornenia	14
Popis výrobku	16
Návod na obsluhu	17
Tipy pre úsporu energie	17
Výmena dýz	18
Čistenie a údržba	18
Inštalácia spotrebiča	19
Riešenie ťažkostí	23
Servis	24
Ochrana životného prostredia	24

		Technické parametre	
		PDV 4660	PDV 4676
Napätie		230 V ~ 50 Hz	
El. príkon zapalovania		0,6 W	
Typ zemného plynu		G20, 20 mbar	
Typ propán-butánu (po výmene dýz)		G30/G31, 28-30/37 mbar	
Typ a rozmer plynovej prípojky		G 1/2"	
Malý horák	Tepelný výkon	1,00 kW	
	Označ. dýz	77 (G20), 50 (G30/31)	
	Spotreba plynu	0,095 m³/h (G20), 73 g/h (G30/31)	
Stredne veľký horák	Tepelný výkon	1,75 kW	
	Označ. dýz	101 (G20), 66 (G30/31)	
	Spotreba plynu	0,167 m³/h (G20), 127 g/h (G30/31)	
Veľký horák	Tepelný výkon	3,00 kW	
	Označ. dýz	129 (G20), 87 (G30/31)	
	Spotreba plynu	0,286 m³/h (G20), 218 g/h (G30/31)	
Stredný veľký horák „WOK“	Tepelný výkon	3,50 kW	
	Označ. dýz	141 (G20), 94 (G30/31)	
	Spotreba plynu	0,333 m³/h (G20), 254 g/h (G30/31)	

	Technické parametre	
	PDV 4660	PDV 4676
Max. celkový tepelný výkon	9,25 kW	11 kW
Vonkajšie rozmery (š x h x v)	620 x 510 x 100 mm	760 x 510 x 100 mm
Rozmery pre inštaláciu (š x h x v)	560 x 480 x 50 mm	560 x 480 x 50 mm
Hmotnosť	12 kg	13 kg

Výrobca si vyhradzuje právo na prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení bez predchádzajúceho upozornenia.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA:

Pri dodaní spotrebiča

- Ihneď po dodaní skontrolujte obal a spotrebič, či nevznikli škody pri preprave.
- Pokiaľ je spotrebič poškodený, neuvádzajte ho do prevádzky. Čo najskôr sa spojte s dodávateľom.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Obalový materiál riadne zlikvidujte.

Pri inštalácii

- Spotrebič je určený na zabudovanie do výrezu v pracovnej doske kuchynského nábytku.
- Tesniaca guma nalepená na okraj varnej dosky zabraňuje zatekaniu kvapalín pod varnú dosku.
- Pri inštalácii a pripojení sa riadte montážnym návodom.
- Pri inštalácii musí byť spotrebič odpojený od elektrickej siete a hlavný uzáver plynu musí byť uzavretý.
- Pred prvým uvedením spotrebiča do prevádzky sa presvedčte, či je vaša domáca elektroinštalácia uzemnená a či zodpovedá všetkým platným bezpečnostným predpisom.
- Overte, či pripájané napätie a prívod plynu zodpovedajú hodnotám uvedeným na typovom štítku spotrebiča. Používajte iba prívod elektrického napätia s uzemnením.
- Po inštalácii musí byť voľne prístupná elektrická zástrčka alebo istič spotrebiča a príslušný uzáver prívodu plynu.
- Váš spotrebič musí inštalovať a pripájať technik s príslušným oprávnením.
- V prípade, že spotrebič nebude správne pripojený alebo bude uvedený do prevádzky bez odbornej inštalácie, môže sa vyskytnúť nebezpečenstvo ťažkých zranení alebo usmrtenia osôb.
- Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú neodborným používaním spotrebiča alebo nesprávnym elektrickým pripojením.

V bežnej prevádzke

- Nepoužívajte spotrebič inak, ako je opísané v tomto návode.
- Spotrebič používajte iba v domácnosti a iba na ohrev a prípravu pokrmov.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov počas používania alebo krátko po použití spotrebiča.
- **Počas používania spotrebiča zaistite dostatočné vetranie miestnosti, pretože pri horení plynu dochádza ku spaľovaniu kyslíka v miestnosti a vzniku škodlivých spalín! Zaistite výmenu vzduchu minimálne 2 m³/hod. na každý kW použitého tepelného výkonu.**
- Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými alebo mokrymi rukami.
- Ak sa pod spotrebičom nachádza zásuvka, nesmiete v nej uchovávať žiadne horľavé predmety alebo spreje. Nebezpečenstvo požiaru!
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov počas používania alebo krátko po použití spotrebiča.
- Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými alebo mokrymi rukami.
- Osoby so zníženou pohybovou schopnosťou, so zníženým zmyslovým vnímaním, s nedostatočnou duševnou

spôsobilosťou alebo osoby neoboznámene s obsluhou musia používať spotrebič iba pod dozorom zodpovednej oboznámenej osoby.

- V prípade poruchy vypnite spotrebič a vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia (alebo vypnite príslušný istič) a uzavrite prívod plynu ku spotrebiču.
- Ak je prívodný kábel spotrebiča vybavený zástrčkou, pri vypájaní spotrebiča zo zásuvky elektrického napätia nikdy netahajte prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju vypojte.
- Neponárajte prívodný kábel alebo zástrčku do vody ani do inej kvapaliny.
- Pravidelne kontrolujte spotrebič, prívodný kábel aj prívodnú plynovú hadicu kvôli poškodeniu. Nezapínajte poškodený spotrebič.
- Ak spotrebič nie je v prevádzke, dbajte na to, aby boli všetky jeho ovládacie prvky vo vypnutej polohe.
- Nepoužívajte riad, ktorý má poškodenú povrchovú úpravu, je opotrebovaný, prípadne má iné chyby.

Ak sú v domácnosti deti

- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám manipulovať so spotrebičom, používajte ho mimo ich dosahu.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, pokiaľ sa spotrebič používa v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby bol spotrebič používaný ako hračka.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, než je odporúčané výrobcom.

Pri varení

- Varné nádoby musia stáť na mriežkach horákov, nesmú stáť priamo na horákoch!
- Varné nádoby postavte nad stred horákov, inak by hrozilo nebezpečenstvo prevrátenia.
- V priebehu varenia sa môžu pokrmy ako polievky, omáčky alebo nápoje zahriať a veľmi rýchlo pretiecť. Preto odporúčame variť tieto druhy pokrmov opatrne, zvoliť pre ne správne nastavenie a miešať ich počas celého varenia.
- **Udržiavajte spotrebič čistý. Zvyky jedla by sa mohli pri prevádzke vznietiť a spôsobiť požiar!**
- Prehriaty olej alebo tuk sa môže rýchlo vznietiť. Nebezpečenstvo požiaru!
- Tuk alebo olej nikdy nezohrievajte bez dozoru!
- Keby došlo ku vznieteniu oleja, nikdy ho nehaste vodou. Nádobu ihneď prikryte pokrievkou alebo tanierom. Spotrebič vypnite a nádobu na ňom nechajte vychladnúť.

Horúce mriežky horákov

- Nedotýkajte sa horúcich mriežok horákov. Nebezpečenstvo popálenia!
- Po skončení varenia sú mriežky horákov ešte horúce. K spotrebiču nepúšťajte deti. Nebezpečenstvo popálenia!
- Neodkladajte na spotrebič horľavé predmety. Nebezpečenstvo požiaru!
- Prívodné káble iných elektrospotrebičov sa nesmú dotýkať horúcich mriežok horákov. Môžu sa poškodiť izolácie káblov aj spotrebič.

Dná hrncov a pánví

- Nepoužívajte varný riad s prehnutým dnom (Obr. 1) alebo s menším priemerom dna, než je odporúčané. Znižovala by sa účinnosť varenia.

POZOR!

Pri použití nádob menších než odporúčaných by plameň horel aj po stranách nádoby a hrozilo by nebezpečenstvo roztavenia plastových držiadiel!



Obr. 1

- Varné nádoby na zapnutém hořáku musí obsahovat tekutinu nebo jídlo. Prázdné nádoby se může zahřát velmi rychle a dna nádob se mohou poškodit. Pokud se tak stane, nedotýkejte se nádob a vypněte příslušný hořák.

Horúce varné nádoby

- Nekladte horúce hrnce alebo panvice na ovládací panel ani na rám alebo okraj spotrebiča. Mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.

Soľ, cukor a piesok

- Soľ, cukor a zrnká piesku (napr. od čistenia zeleniny) môžu povrch spotrebiča poškrabať. Nepoužívajte spotrebič ako pracovnú plochu alebo odkladací priestor!

Tvrde a ostré predmety

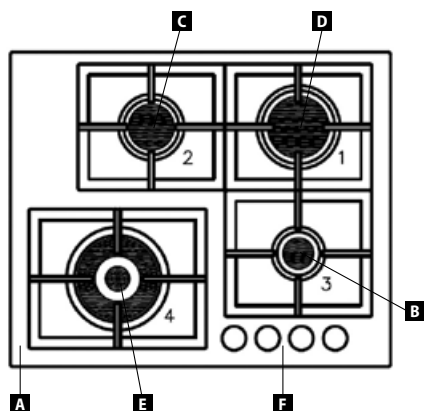
- Pokiaľ na niektorú časť spotrebiča spadnú tvrdé alebo ostré predmety, môže sa poškodiť. Neumiestňujte také predmety nad spotrebič.

Fólie a plasty

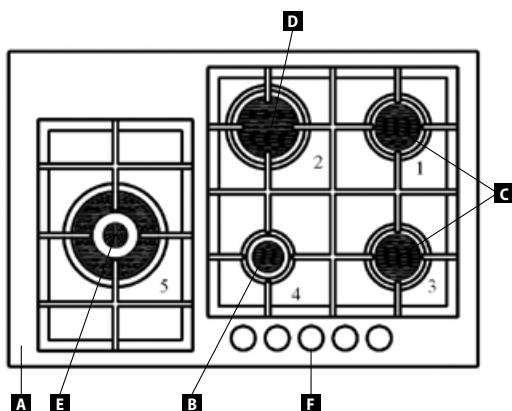
- Hliníkové fólie a plastové nádoby sa na horúcom povrchu tavia.

POPIS VÝROBKU

PDV 4660



PDV 4676



A. Nehrdzavejúca základová doska

B. Malý horák (pre nádoby $\varnothing$ 120-140 mm, tep. výkon 0,33-1 kW)

C. Stredne veľký horák (pre nádoby $\varnothing$ 140-200 mm, tep. výkon 0,48-1,75 kW)

D. Veľký horák (pre nádoby $\varnothing$ 200-260 mm, tep. výkon 0,75-3 kW)

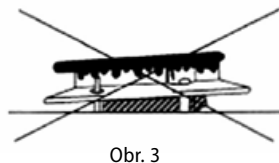
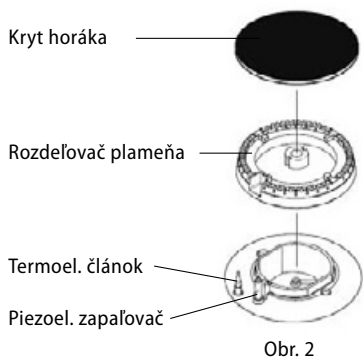
E. Veľký horák „WOK“ (pre nádoby $\varnothing$ 200-320 mm, tep. výkon 0,9-3,5 kW)

F. Ovládanie jednotlivých horákov

NÁVOD NA OBSLUHU

Pred prvým použitím

Než uvediete nový spotrebič do prevádzky, mali by ste ho utrieť vlhkou handričkou. Poskladajte starostlivo všetky horáky (Obr. 2) tak, aby správne dosadli všetky diely a plameň bol rovnomerný (Obr. 3).



Zapálenie horáka

- Otočte ovládač príslušného horáka do polohy ✱. Otvorí sa na maximum prívod plynu, ale bezpečnostná poistka (termoelektrický článok) bráni jeho samovoľnému úniku.
- Stlačte ovládač príslušného horáka, prívod plynu sa otvorí, piezoelektrický zapalovač vygeneruje iskrú a zapáli prúdaci plyn. Po zapálení plameňa držte ovládač stlačený ešte asi 5 sekúnd, aby sa ohriala bezpečnostná poistka (termoelektrický článok). Potom stlačenie uvoľnite.

Pozn.: Nikdy nedržte ovládač horáka stlačený dlhšie než 15 sekúnd. Ak sa plameň nezapáli do 15 sekúnd, uvoľnite ovládač horáka, otočte ho do polohy ● (vypnuté), počkajte 1 minútu a potom pokus o zapálenie zopakujte.

- Pokiaľ plameň horí, otáčaním ovládač príslušného horáka doľava nastavte požadovaný tepelný výkon. Symbol ⊥ označuje minimálny tepelný výkon horáka.

Zhasnutie horáka

a) Ručné

Otočením ovládač príslušného horáka do polohy ● (vypnuté) uzavrite prívod plynu a plameň horáka zhasne.

b) Automatické (bezpečnostné)

Ak plameň horáka zhasne, napr. kvôli prievanu alebo pokrmu, ktorý vykypel, termoelektrický článok automaticky uzavrie prívod plynu, aby sa zabránilo jeho nekontrolovanému úniku.

Tipy pre úsporu energie

• Rovné dno nádob

Používajte hrnce a panvice s hrubými, rovnými dnami. Nerovné dná predlžujú dobu varenia.

• Správna veľkosť nádob

Na každý horák používajte správnu veľkosť varnej nádoby podľa odporúčaného rozsahu.

Pozn.: Nezabúdajte na to, že výrobcovia uvádzajú často horný priemer varných nádob, ktorý je spravidla väčší než priemer dna nádoby.

- **Primeraná veľkosť nádoby**

Na malé množstvo pokrmu používajte malý hrniec. Veľký a iba sčasti naplnený hrniec vyžaduje veľa energie.

- **Zakrytie pokrievkou**

Hrnce aj panvice zakrývajte vždy vhodnou pokrievkou. Pri varení bez pokrievky spotrebujete oveľa viac energie.

- **Varenie s malým množstvom vody**

Varte pokrmy s malým množstvom vody. Ušetríte tak energiu. Pri varení zeleniny zostanú uchované vitamíny a minerálne látky.

- **Prepnutie na nižší výkonový stupeň**

Prepínajte včas na nižší výkonový stupeň.

Bezpečnostná poistka proti úniku plynu pri zhasnutí plameňa horáka

Ide o termoelektrický článok, umiestnený v blízkosti horáka, ktorý na základe vyžarovania tepla stráži plameň a v prípade náhodného zhasnutia uzavrie prívod plynu ku konkrétnemu horáku.

Výmena dýz

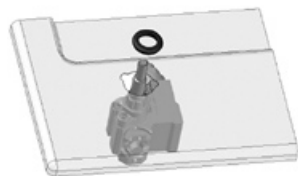
V prípade, že chcete spotrebič používať na kvapalný propán-bután alebo propán, je nutné pred začiatkom prevádzky vymeniť dýzy.

Spotrebič je štandardne dodávaný s dýzami na zemný plyn. Dýzy na kvapalný plyn propán-bután alebo propán sú priložené v balení spotrebiča. Podľa regiónu zvolte propán-butánové dýzy označené CZ, SK alebo PL.

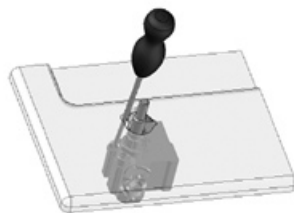
Výmenu dýz a nastavenie minimálneho plameňa smie vykonať iba autorizovaný servis!

Postup:

1. Odstráňte mriežky horákov.
2. Odstráňte rozdeľovače plameňa a ich kryty.
3. Vyskrutkujte a odstráňte plynové dýzy pomocou nástrčkového kľúča č. 7 a nahradte ich novými podľa typu plynu.
4. Opačným postupom zostavte horáky.



Obr. 4a



Obr. 4b

Nastavenie minimálneho plameňa

Pri výmene dýz je v niektorých prípadoch potrebné nastavenie minimálneho plameňa.

1. Zapáľte príslušný horák.
2. Ťahom nahor odstráňte ovládaci gombík.
3. Skrutkovačom nastavte požadovanú veľkosť plameňa (Obr. 4a, 4b).

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Jemné čistenie a ošetrovanie vykonávajú až po vychladnutí spotrebiča.

V žiadnom prípade nepoužívajte na čistenie spotrebiča vysokotlakové alebo parné čističe!

Ošetrovanie

Plynovú varnú dosku ošetrte ochranným a ošetrovujúcim prostriedkom určeným na nehrdzavejúci povrch. Pokryje povrch ochrannou vrstvou odpudzujúcou nečistoty a uľahčí jej čistenie.

Čistenie spotrebiča

Spotrebič čistite po každom varení. Zvyšky jedál na spotrebiči by sa mohli pri ďalšom varení pripieť alebo vznietiť! Vlažnú varnú dosku vyčistíte teplou vodou s prídavkom saponátu a papierovou utierkou. Potom varnú dosku utrite vlhkou handričkou a suchou mäkkou handričkou ju vytrite dosucha.

Nevhodné čistiace prostriedky

V žiadnom prípade nepoužívajte:

Drsné špongie, abrazívne prostriedky alebo agresívne čistiace prostriedky ako sprej na čistenie rúr na pečenie a odstraňovač škvŕn.

Ovládací panel

Dbajte na to, aby bol ovládací panel vždy čistý a suchý.

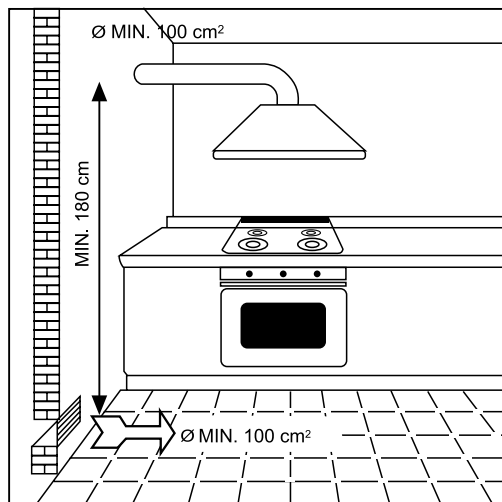
Zvyšky jedál a vykypené pokrmy negatívne ovplyvňujú jeho funkciu.

Horák

Ak do horáka vnikne voda alebo prekypený pokrm z nádoby, nechajte horák vychladnúť. Potom odstráňte mriežku horáka, rozdeľovač plameňa a jeho kryt (Obr. 2) a dobre všetky časti vyčistite. Môžete ich namočiť do teplej vody s prídavkom saponátu a vyčistiť jemnou kefkou. Pred poskladaním ich riadne vytrite do sucha alebo nechajte oschnúť.

INŠTALÁCIA SPOTREBIČA

- Zodpovednosť za inštaláciu spotrebiča má kupujúci, nie výrobca. Na chyby spôsobené nesprávnou inštaláciou sa záruka nevzťahuje.
- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené na osobách, zvieratách a veciach v dôsledku nesprávnej inštalácie.
- Spotrebič musí byť nainštalovaný len vo vetraných miestnostiach! Požadovaný rozmer ventilácie je na Obr. 5.



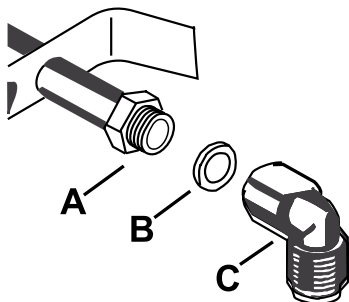
Obr. 5

- Umiestnenie spotrebiča do vhodného nábytku zaistiť jeho správnu funkciu.
- Spotrebič sa inštaluje do typizovaného kuchynského nábytku, ktorý je určený na vstavané spotrebiče, alebo do vhodne upraveného nábytku (rozmery uvedené nižšie).
- Kuchynský nábytok musí byť vyrobený z dostatočne tepelne odolného materiálu. Materiály a použité lepidlá musia odolávať ohriatiu spotrebiča zodpovedajúcemu norme ČSN EN 60335-2-6. Materiály a lepidlá, ktoré nezodpovedajú uvedenej norme, sa môžu zdeformovať alebo odlepiť.
- Zadná stena za spotrebičom musí byť z tepelne odolného materiálu (min. 120 °C).
- Spotrebič nesmie byť nainštalovaný v tesnej blízkosti kuchynskej skrinky z horľavého materiálu, ktorá presahuje nad povrch pracovnej dosky.

Pripojenie prívodu plynu

• Pripojenie spotrebiča musí vykonať iba kvalifikovaný odborník!

- Plynová inštalácia sa musí vykonať v súlade s ČSN 38 6441 a ČSN 38 6460.
- Pred montážou plynového spotrebiča musí mať používateľ povolenie od plynárne na pripojenie plynového spotrebiča na plynovú prípojku.
- V prípade použitia propán-butánu alebo propánu vo fľašiach je nutné rešpektovať ustanovenia ČSN 38 6460.
- Overté, či pripájaný rozvod plynu zodpovedá hodnotám uvedeným na typovom štítku spotrebiča.
- Plynový rozvod by mal byť zakončený koncovkou s maticou GJ 1/2" (A). Použite podložku (B) a koleno (C) pre jednoduchšie napojenie na pevnú kovovú prívodnú rúrkou alebo hadicu (Obr. 6).



Obr. 6

- Ak je pod plynovou varnou doskou umiestnená rúra, umiestnite prívodnú rúrkou alebo hadicu v zadnom rohu skrinky tak, aby neprichádzala do kontaktu s povrchom rúry.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za poškodenie osôb alebo vecí v dôsledku chýbajúcej alebo nesprávnej inštalácie.
- Prívod plynu musí byť umiestnený tak, aby sa nedostal do kontaktu s horúcimi časťami spotrebiča a aby nebol deformovaný a nadmerne ohýbaný.

Pripojenie do elektrickej siete

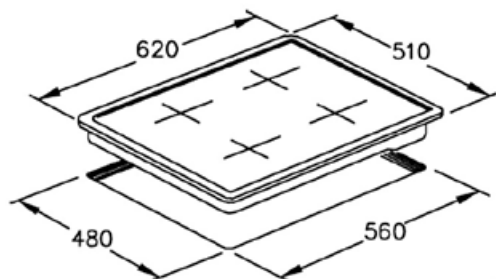
• Pripojenie spotrebiča musí vykonať iba kvalifikovaný odborník!

- Overté, či pripájané napätie a **prúdové istenie** zodpovedá výkonovým hodnotám uvedeným na typovom štítku spotrebiča. **Používajte iba rozvody elektrického napätia s uzemnením.**
- V prípade, že spotrebič nie je vybavený prívodným káblom so zástrčkou, musí byť do rozvodu pred spotrebičom zabudovaný spínač alebo istič pre odpojenie spotrebiča od elektrickej siete, u ktorého je vzdialenosť rozpojených kontaktov všetkých pólov min. 3 mm.

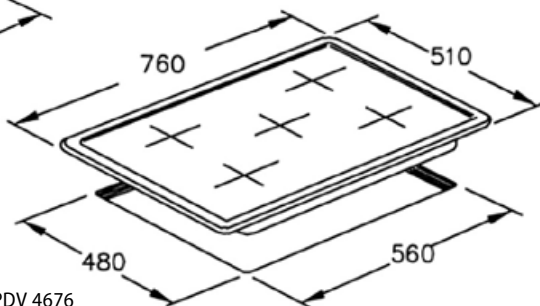
- Zástrčka privodného kábla alebo príslušný istič musia byť voľne prístupné aj po ich inštalácii.
- Nepoužívajte rozbočovacie zástrčky, konektory ani predlžovacie káble. Hrozí nebezpečenstvo požiaru z prehriatia.
- Elektrická bezpečnosť spotrebiča môže byť garantovaná iba vtedy, pokiaľ je ochranná svorka spotrebiča spojená s ochranným vodičom elektrickej rozvodnej siete.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za poškodenie osôb alebo vecí v dôsledku chýbajúceho alebo nesprávneho ochranného spojenia.
- Privodný kábel musí byť umiestnený tak, aby sa nedostal do kontaktu s horúcimi časťami!
- V prípade, že je spotrebič pripájaný do svorkovnice, príp. do rozvodnej krabice elektrickej inštalácie, dodržujte farebné značenie alebo opis jednotlivých vodičov.
- Po upevnení koncov vodičov pod hlavy skrutiek vo svorkovnici zaistite privodný kábel proti vytrhnutiu.

Pri inštalácii spotrebiča dodržiavajte nasledujúci postup:

1. Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
2. Spotrebič inštalujte do výrezu v pracovnej doske s min. hrúbkou 30-40 mm, povrchovo krytej tepelne odolným materiálom. Plochy vzniknuté po výreze otvoru odporúčame zakryť vhodným lakom (napr. silikónovým) prípadne hliníkovou fóliou, ktoré znížia prenikanie vlhkosti do pracovnej dosky.
3. Pracovná doska musí byť inštalovaná vo vodorovnej polohe a musí byť na strane pri stene utesnená proti zatekaniu kvapalín. Priehradku pod spotrebičom nebude nutné použiť, ak pod ňou bude trvale umiestnená vstavaná rúra na pečenie. Pod varnú dosku nie je možné inštalovať bez zvláštného opatrenia rúry na pečenie, pri ktorých môžu spaliny z rúry na pečenie prúdiť smerom nahor pod plynovú varnú dosku.
4. Rozmery spotrebiča a požadovaného otvoru v pracovnej doske sú uvedené na Obr. 7a, 7b. Po okrajoch spotrebiča nechajte min. 150 mm odstup od okolitých predmetov a skriniek (Obr. 8a, 8b). Vzadu medzi spotrebičom a stenou nechajte voľných min. 55 mm.

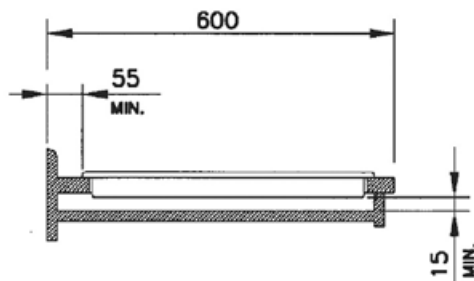


PDV 4660
Obr. 7a

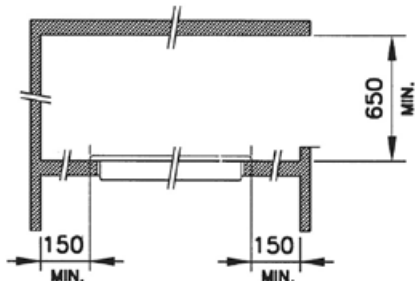


PDV 4676
Obr. 7b

5. Nad spotrebičom odporúčame inštalovať odsávač pár, nad odsávač je možné umiestniť hornú skrinku. Minimálna výška odsávača pár nad spotrebičom je 650 mm. Samostatnú skrinku bez odsávača pár neodporúčame inštalovať nad spotrebič.

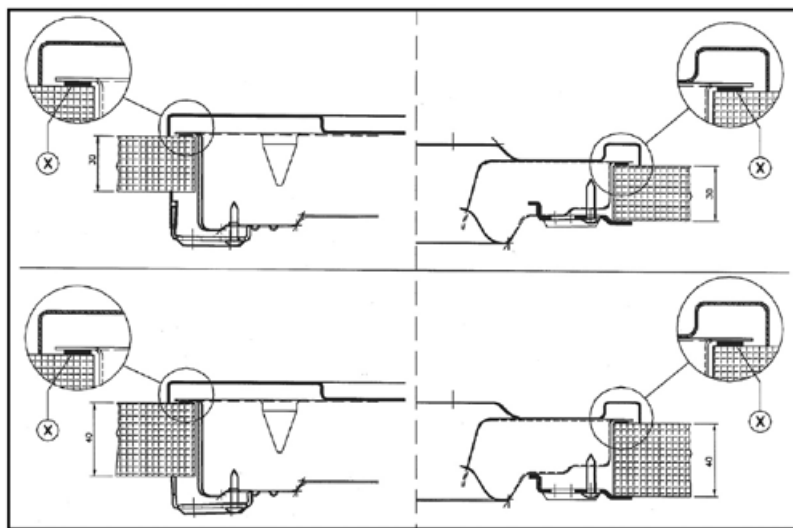


Obr. 8a



Obr. 8b

6. Spôsob upevnenia spotrebiča v pracovnej doske je uvedený na Obr. 9. Pozícia „X” označuje tesnenie proti vniknutiu vody.

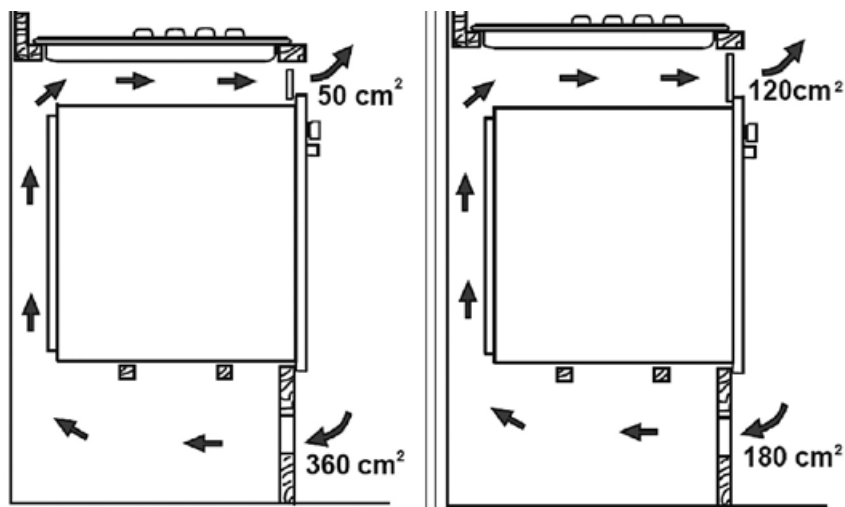


Predná strana

Obr. 9

Zadná strana

7. Ak nie je pod spotrebičom inštalovaná rúra, musí byť medzera minimálne 15 mm. Ak je pod spotrebičom inštalovaná rúra, musí byť z dôvodu účinnej cirkulácie vzduchu spotrebič umiestnený podľa rozmerov uvedených na Obr. 10a alebo 10b.



Obr. 10

8. Pred inštaláciou spotrebiča do výrezu v pracovnej doske nalepte po obvode jeho spodnej časti tesnenie proti zatekaniu kvapalín (priložené podľa typu).
9. Spotrebič nasuňte na kraj pracovnej dosky a prestrčte prívodný kábel cez pracovnú dosku skrinky tak, aby bola po inštalácii prístupná jeho zástrčka alebo svorkovnica.
10. Spotrebič opatrne zasuňte na zvolené miesto. Dbajte na to, aby nedošlo ku priškripnutiu prívodného kábla.
11. Pripojte prívodnú rúru alebo plynovú hadicu ku spotrebiču (pozri odsek Pripojenie prívodu plynu).
12. Spotrebič upevnite ku skrinke zaskrutkovaním 4 príchytiek zospodu pracovnej dosky.
13. Pripojte prívodný kábel do zásuvky elektrického napätia alebo do svorkovnice (podľa typu spotrebiča, pozri odsek Pripojenie do elektrickej siete).

Demontáž

V prípade, že spotrebič demontujete, je dôležité dodržať správne poradie úkonov:

1. Najskôr odpojte prívodný kábel od elektrickej siete (vytiahnite zástrčku alebo vypnite istič).
2. Uzavrite prívod plynu k spotrebiču.
3. Uvoľnite upevňovacie skrutky.
4. Vysuňte spotrebič a pritom opatrne odpojte prívod plynu a vytiahnite alebo odpojte prívodný elektrický kábel.

RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

Problém	Príčina	Riešenie
Nefunguje piezoelektrické zapalovanie žiadneho horáka.	Zle zapojený prívodný kábel alebo el. prívod nie je napájaný.	Skontrolujte, či je prívodný kábel správne zapojený a či je el. prívod napájaný.

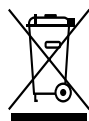
Problém	Príčina	Riešenie
Horák možno zapáliť, ale hneď zhasne.	Nedrжали ste dostatočne dlho stlačený ovládač príslušného horáka, aby sa ohrial termoelektrický článok, a tým by sa deaktivovala bezpečnostná poisťka.	Keď horák chytí, držte ovládač horáka ešte niekoľko sekúnd stlačený (max. 15 sekúnd).
Nefunguje piezoelektrické zapáľovanie niektorého horáka.	Čiastočky jedla alebo umývacieho prostriedku sú usadené v blízkosti piezoelektrického zapáľovača.	Horák a okolie piezoelektrického zapáľovača dôkladne vyčistite.
	Horák je zanesený.	Rozoberte a vyčistite horák.
	Horák je mokrý.	Vysušte starostlivo horák aj okolie piezoelektrického zapáľovača.
	Zle zostavený horák.	Prekontrolujte správnosť zostavenia horáka.
Nerovnomerný plameň horáka.	Zle zostavený horák.	Prekontrolujte správnosť zostavenia horáka.
	Výstupy plynu na horáku sú zanesené.	Vyčistite výstupy plynu na horáku.
V miestnosti je cítiť plyn	Netesnosť pripojenia spotrebiča.	Skontrolujte tesnosť, príp. si nechajte urobiť revíziu pripojenia spotrebiča.
	Zlyhala funkcia niektorého termoelektrického článku.	Nechajte spotrebič opraviť v autorizovanom servise.

SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.



Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odnieť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu pełnej satysfakcji podczas jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Prosimy zadbać o to, aby także pozostałe osoby, które będą posługiwały się urządzeniem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

UWAGA!

Nie należy zbliżać się do zapalonych palników ani patrzeć bezpośrednio w płomień!!!

TREŚĆ

Parametry techniczne	25
Ostrzeżenia	26
Opis produktu	28
Instrukcja obsługi	29
Rady dotyczące oszczędzania energii	29
Wymiana dysz	30
Czyszczenie i konserwacja	30
Instalacja urządzenia	31
Rozwiązywanie problemów	35
Serwis	36
Ochrona środowiska	36

		Parametry techniczne	
		PDV 4660	PDV 4676
Napięcie		230 V ~ 50 Hz	
Pobór mocy zapalnika		0,6 W	
Typ gazu ziemnego		G20, 20 mbar	
Typ propan-butanu (po wymianie dysz)		G30/G31, 28-30/37 mbar	
Typ i rozmiar przyłącza gazowego		G 1/2"	
Mały palnik	Moc grzewcza	1,00 kW	
	Oznaczenie dysz	77 (G20), 50 (G30/31)	
	Zużycie gazu	0,095 m³/h (G20), 73 g/h (G30/31)	
Średni palnik	Moc grzewcza	1,75 kW	
	Oznaczenie dysz	101 (G20), 66 (G30/31)	
	Zużycie gazu	0,167 m³/h (G20), 127 g/h (G30/31)	
Duży palnik	Moc grzewcza	3,00 kW	
	Oznaczenie dysz	129 (G20), 87 (G30/31)	
	Zużycie gazu	0,286 m³/h (G20), 218 g/h (G30/31)	
Duży środkowy palnik „WOK”	Moc grzewcza	3,50 kW	
	Oznaczenie dysz	141 (G20), 94 (G30/31)	
	Zużycie gazu	0,333 m³/h (G20), 254 g/h (G30/31)	

	Parametry techniczne	
	PDV 4660	PDV 4676
Maks. całkowita moc grzewcza	9,25 kW	11 kW
Wymiary zewnętrzne (sz x gł x w)	620 x 510 x 100 mm	760 x 510 x 100 mm
Rozmiary do instalacji (sz x gł x w)	560 x 480 x 50 mm	560 x 480 x 50 mm
Ciężar	12 kg	13 kg

Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian technicznych bez uprzedniego informowania, nie odpowiada za błędy druku i różnice w wyglądzie produktu w porównaniu z ilustracją.

OSTRZEŻENIA:

Dostawa

- Natychmiast po dostarczeniu należy sprawdzić opakowanie i urządzenie, czy nie doszło do ich uszkodzenia podczas transportu.
- Jeżeli urządzenie jest uszkodzone, nie należy go używać. Należy bezzwłocznie skontaktować się z dostawcą.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć z urządzenia wszystkie elementy opakowania i wyjąć materiały marketingowe.
- Opakowanie należy we właściwy sposób zutylizować.

Instalacja

- Urządzenie przeznaczone jest do zabudowy w otworze blatu kuchennego.
- Gumka uszczelniająca przyklejona od dołu do krawędzi płyty podstawnej zapobiega przedostawaniu się cieczy pod płytę.
- Podczas instalacji i podłączania urządzenia należy postępować według instrukcji montażu.
- Podczas instalacji urządzenie musi być odłączone od sieci elektrycznej, główny zawór gazu musi być zamknięty.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy upewnić się, czy instalacja elektryczna w budynku jest uziemiona i czy spełnia wymogi wszystkich obowiązujących przepisów bezpieczeństwa.
- Należy sprawdzić, czy parametry sieci i przyłącza gazowego odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Należy korzystać wyłącznie z uziemionego przyłącza elektrycznego.
- Po zainstalowaniu urządzenia musi istnieć swobodny dostęp do gniazda elektrycznego lub wyłącznika przyłącza elektrycznego oraz do zaworu gazu.
- Instalacji i przyłączenia urządzenia do mediów musi dokonać technik posiadający odpowiednie uprawnienia.
- Jeżeli urządzenie nie zostanie przyłączone do mediów i zainstalowane we właściwy sposób, może grozić to poważnym urazem lub śmiercią.
- Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania urządzenia lub jego niewłaściwego podłączenia do sieci elektrycznej.

Użytkowanie urządzenia

- Nie należy używać urządzenia w sposób inny niż podano w niniejszej instrukcji.
- Urządzenia należy używać tylko w gospodarstwie domowym, tylko do przygotowania potraw.
- W trakcie pracy urządzenia oraz przez krótki czas po jej zakończeniu nie należy dotykać gorących powierzchni.
- W czasie korzystania z urządzenia, należy zadbać o odpowiednią wentylację pomieszczenia, ponieważ podczas spalania gazu spala się tlen z pomieszczenia i powstają szkodliwe spaliny! Należy zabezpieczyć wymianę powietrza minimalnie 2 m³/godz. na każdy kW wykorzystywanej mocy grzewczej.**
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Jeżeli pod urządzeniem znajduje się szuflada, nie wolno przechowywać w niej żadnych przedmiotów ani środków łatwopalnych (aerozole). Niebezpieczeństwo pożaru!
- W trakcie pracy urządzenia oraz przez krótki czas po jej zakończeniu nie należy dotykać gorących powierzchni.

- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Osoby niepełnosprawne ruchowo lub umysłowo, osoby nieodpowiedzialne lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem odpowiedzialnej, poinformowanej osoby.
- W przypadku awarii należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego (lub wyłączyć odpowiedni wyłącznik) i zamknąć dopływ gazu do urządzenia.
- Jeżeli przewód zasilający urządzenia wyposażony jest we wtyczkę, przy odłączaniu urządzenia od sieci nie wolno szarpać za przewód zasilający, natomiast należy chwycić wtyczkę i wyjąć ją z gniazdka.
- Nie należy zanurzać przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innych cieczach.
- Należy regularnie kontrolować urządzenie, przewód zasilający i wąż doprowadzający gaz pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie wolno włączać uszkodzonego urządzenia elektrycznego.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, wszystkie elementy sterowania powinny być w położeniu „wyłączone”.
- Nie należy używać naczyń kuchennych z uszkodzoną powierzchnią, zużytych lub posiadających inne wady.

Kiedy w domu są dzieci

- Urządzenia należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Nie należy pozwolić im na posługiwanie się urządzeniem.
- Jeżeli w trakcie pracy urządzenia w pobliżu znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie należy pozwolić na to, aby urządzenie służyło dzieciom do zabawy.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż zalecane przez producenta.

Gotowanie

- Naczynia muszą stać na kratkach palników, nie mogą znajdować się bezpośrednio na palnikach!
- Naczynia należy ustawiać na środku kratki palników, w przeciwnym razie grozi ich przewróceniem.
- Potrawy takie jak zupy, sosy lub napoje mogą szybko zagotować się i wykipieć. Dlatego zalecamy ostrożność przy gotowaniu potraw tego typu, dobranie odpowiedniego płomienia oraz ich mieszanie przez cały czas gotowania.
- **Urządzenie należy utrzymywać w czystości. Resztki jedzenia mogłyby się zapalić i spowodować pożar!**
- Przegrzany olej lub tłuszcz może szybko się zapalić. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Tłuszczu lub oleju nie wolno nigdy podgrzewać bez nadzoru!
- W przypadku zapalenia się oleju nie wolno w żadnym przypadku gasić go wodą. Naczynie należy natychmiast przykryć pokrywką lub talerzem. Należy wyłączyć urządzenie i odczekać na wystygnięcie naczynia i jego zawartości.

Gorące kratki palników

- Nie należy dotykać gorących kratki palników. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Po zakończeniu gotowania kratki palników są gorące. Należy pilnować dzieci, aby nie zbliżały się do urządzenia. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Nie należy kłaść na urządzeniu przedmiotów łatwopalnych. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Należy zadbać o to, aby przewody zasilające innych urządzeń nie weszły w kontakt z gorącymi kratkami palników. Mogłoby to spowodować uszkodzenie izolacji przewodów i urządzenia.

Dno garnków i patelni

- Nie należy używać naczyń z nierównym dnem (Ryc. 1) lub ze średnicą dna mniejszą od zalecanej. **Prowadzi to do strat energii przy gotowaniu.**

UWAGA!

W przypadku używania naczyń o średnicy mniejszej niż zalecana płomień może sięgać uchwyty na boku naczynia -

Ryc. 1



jeżeli są one wykonane z tworzyw sztucznych, może to prowadzić do ich roztopienia!

- Naczynia do gotowania znajdujące się na płonącym palniku muszą zawierać płyny lub żywność. Puste naczynia bardzo szybko się zagrzewają, co może prowadzić do uszkodzenia ich dna. Jeżeli to nastąpi, należy wyłączyć odpowiedni palnik, nie dotykając naczynia, dopóki nie wystygnie.

Gorące naczynia

- Nie należy ustawiać gorących garnków lub patelni na pulpicie sterowniczym ani na ramie lub krawędzi płyty grzewczej. Mogłoby nastąpić uszkodzenie tych elementów.

Sól, cukier i piasek

- Sól, cukier i ziarenka piasku (np. z umytych warzyw) mogą porysować powierzchnię płyty. Nie należy używać jej jako blatu roboczego lub miejsca do odkładania!

Twarde i ostre przedmioty

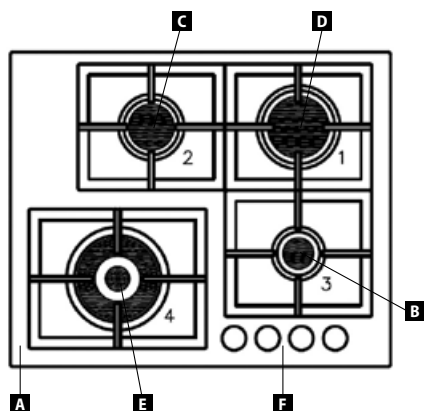
- Upadek twardych lub ostrych przedmiotów na któryś z elementów urządzenia może spowodować jego uszkodzenie. Nie należy umieszczać takich przedmiotów nad urządzeniem.

Folie i tworzywa sztuczne

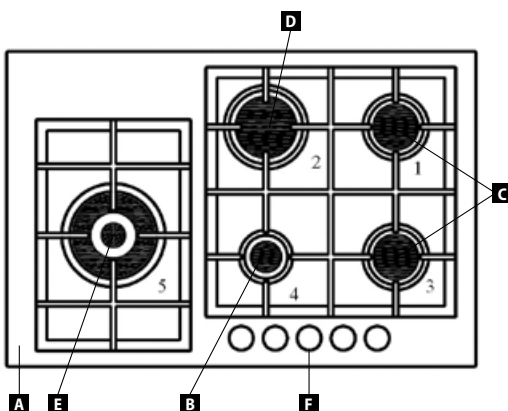
- Folia aluminiowa oraz pojemniki z tworzyw sztucznych mogą roztopić się przy kontakcie z gorącą powierzchnią.

OPIS PRODUKTU

PDV 4660



PDV 4676



A. Płyta podstawna ze stali nierdzewnej

B. Mały palnik (do naczyń $\varnothing$ 120 – 140 mm, moc grzewcza 0,33 – 1 kW)

C. Średni palnik (do naczyń $\varnothing$ 140 – 200 mm, moc grzewcza 0,48 – 1,75 kW)

D. Duży palnik (do naczyń $\varnothing$ 200 – 260 mm, moc grzewcza 0,75 – 3 kW)

E. Duży palnik „WOK” (do naczyń $\varnothing$ 200 - 320 mm, moc grzewcza 0,9 – 3,5 kW)

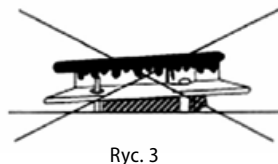
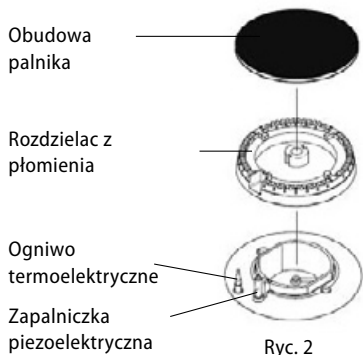
F. Sterowanie poszczególnych palników

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed rozpoczęciem użytkowania

Przed rozpoczęciem użytkowania nowego urządzenia należy obmyć je wilgotną ściereczką.

Starannie złożyć wszystkie palniki (Rys. 2) tak, aby wszystkie elementy były wpasowane prawidłowo, a następnie płomień był równomierny (Rys. 3).



Zapalenie palnika

1. Pokrętkę regulacyjną palnika należy przekręcić do pozycji ✱. W ten sposób w maksymalnym stopniu otwiera się dopływ gazu, jednak zabezpieczenie (ogniwo termoelektryczne) uniemożliwia jego samowolny upływ.
2. Wcisnąć regulator wybranego palnika, dopływ gazu zostanie otwarty, zapalnik piezoelektryczny wygeneruje iskrę i dojdzie do zapalenia uwalniającego się gazu. Po zapaleniu palnika należy przytrzymać naciśniętą pokrętkę przez około 5 sekund, aby ogrzał się bezpiecznik termiczny (ogniwo termoelektryczne). Potem można zwolnić nacisk.
Uwaga: Nigdy nie należy naciskać na pokrętkę regulacyjną dłużej niż przez 15 sekund. Jeżeli palnik nie zapali się w ciągu 15 sekund, należy zwolnić nacisk, przekręcić pokrętkę do pozycji ● ; (wyłączony), odczekać 1 minutę i spróbować jeszcze raz.
3. Kiedy palnik się pali, należy ustawić moc grzewczą, przekręcając pokrętkę do odpowiedniej pozycji. Symbol ┘ oznacza minimalną moc grzewczą palnika.

Wyłączenie palnika

a) Ręcznie

Przekręcenie pokrętki regulacyjnego palnika do pozycji ● (wyłączony) powoduje zamknięcie dopływu gazu, po czym płomień gaśnie.

b) Automatyczne (zabezpieczenie)

Jeżeli płomień palnika zgaśnie, np. w wyniku przeciągu lub wykipienia potrawy, ogniwo termoelektryczne automatycznie zamyka dopływ gazu, aby nie dochodziło do jego niekontrolowanego ulatniania.

Wskazówki jak zaoszczędzić energię

• Równe dno naczyń

Należy używać garnków i patelni z grubymi i równymi dnami. Nierówne dno powoduje przedłużenie czasu gotowania.

• Właściwa wielkość naczynia

Wielkość palnika należy dobrać odpowiednio do średnicy naczynia zgodnie z zaleceniami producenta.

Uwaga: Nie należy zapominać o tym, że producenci często podają górną średnicę naczyń, która z reguły jest większa od średnicy dna pojemnika.

- **Właściwa wielkość naczyń**

Do małej ilości potraw należy używać małych garnków. Duże garnki wypełnione tylko częściowo powodują straty energii.

- **Używanie pokrywki**

Garnki i patelnie należy zawsze przykrywać odpowiednią pokrywką. Przy gotowaniu bez pokrywki zużywa się o wiele więcej energii.

- **Gotowanie w małej ilości wody**

Przy gotowaniu potraw należy używać jak najmniejszej ilości wody. Można w ten sposób zaoszczędzić energię. Przy gotowaniu warzyw pozwala to na zachowanie witamin i substancji mineralnych.

- **Przełączenie mocy na niższą**

Potrawy należy gotować przy najniższej potrzebnej mocy grzewczej.

Bezpiecznik zapobiegający upływowi gazu w przypadku zgaszenia płomienia

Działa na zasadzie ogniwa termoelektrycznego umieszczonego w pobliżu palnika, które w przypadku spadku temperatury, który następuje po zgaszeniu płomienia, zamyka dopływ gazu do danego palnika.

Wymiana dysz

Jeżeli urządzenie ma być zasilane ciekłym propan-butanem lub propanem, przed rozpoczęciem jego eksploatacji należy przeprowadzić wymianę dysz.

Urządzenie jest standardowo dostarczane z zamontowanymi dyszami na gaz ziemny. Dysze do ciekłego propan-butanu lub propanu znajdują się w opakowaniu razem z urządzeniem. W zależności od regionu należy wybrać dysze do propan-butanu z oznaczeniem CZ, SK lub PL.

Wymianę dysz oraz regulację minimalnego płomienia może wykonywać jedynie autoryzowany serwis!

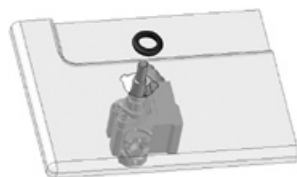
Przygotowanie:

1. Zdjąć kratki palników.
2. Zdjąć rozdzielacze płomienia i ich obudowy.
3. Odkręcić i wyjąć dysze gazowe przy pomocy klucza do rur nr 7 i zamontować nowe odpowiednio do rodzaju doprowadzanego gazu.
4. Zmontować palnik wykonując podane czynności w odwrotnej kolejności.

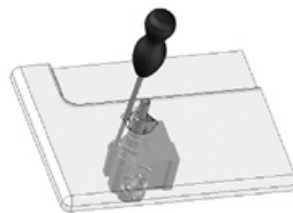
Ustawienie minimalnego płomienia

Czasami po wymianie dysz należy przeprowadzić ustawienie minimalnego płomienia.

1. Zapalić odpowiedni palnik.
2. Zdjąć pokrętło regulacyjne, pociągając za nie w górę.
3. Przy pomocy śrubokręta ustawić odpowiednią wielkość płomienia (Rys. 4a, 4b).



Ryc. 4a



Ryc. 4b

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Urządzenie można delikatnie czyścić dopiero po wystygnięciu, to samo dotyczy zabiegów konserwatorskich. W żadnym wypadku nie należy używać do czyszczenia urządzenia czyścików parowych lub ciśnieniowych!

Konserwacja

Płytę gazową należy konserwować przy użyciu środka ochronnego i pielęgnacyjnego przeznaczonego do powierzchni ze stali nierdzewnej. Dzięki temu na powierzchni powstanie warstwa ochronna odpychająca zanieczyszczenia i ułatwiająca czyszczenie.

Czyszczenie urządzenia

Urządzenie należy czyścić po każdym gotowaniu. W przeciwnym razie resztki jedzenia pozostałe po gotowaniu mogłyby przy następnym gotowaniu przywrzeć do powierzchni lub zapalić się! Niezupełnie wystygniętą płytę grzewczą należy wyczyścić ciepłą wodą z dodatkiem środka do mycia naczyń i papierową ściereczką. Następnie należy otrzeć ją wilgotną ściereczką i suchą miękką szmatką wytrzeć do sucha.

Nieodpowiednie środki czyszczące

W żadnym przypadku nie należy używać:

szorstkich gąbek, środków abrazyjnych lub agresywnych środków czyszczących, takich jak spray do czyszczenia piekarników i środki przeciw plamom.

Panel sterowania

Należy dbać o to, aby panel sterowniczy był zawsze czysty i suchy.

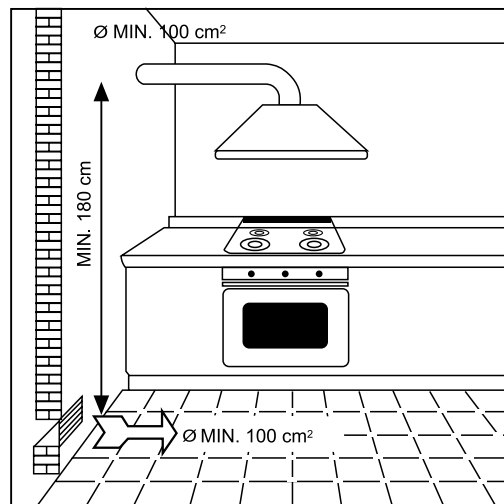
Resztki potraw i ich wykipiałe pozostałości negatywnie wpływają na jego funkcjonowanie.

Palnik

Jeżeli do palnika przedostanie się woda lub potrawa wykipiała z naczynia, należy poczekać na wystygnięcie palnika. Następnie należy zdjąć kratkę palnika, rozdzielacz płomienia i jego obudowę (Ryc. 2) i dobrze wyczyścić wszystkie części. Można zanurzyć je w ciepłej wodzie z dodatkiem środka do mycia naczyń i wyczyścić delikatną szczoteczką. Przed zmontowaniem należy je wytrzeć do sucha lub poczekać, dopóki nie wyschną.

INSTALACJA URZĄDZENIA

- Odpowiedzialność za instalację urządzenia ponosi nabywca, nie producent. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku nieprawidłowej instalacji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody dotyczące osoby, zwierzęta i rzeczy powstałe w wyniku nieprawidłowej instalacji.
- Urządzenie powinno być instalowane tylko w pomieszczeniach, w których zapewniona jest odpowiednia wentylacja! Odpowiednie wymiary wentylacji podano na Rys. 5.



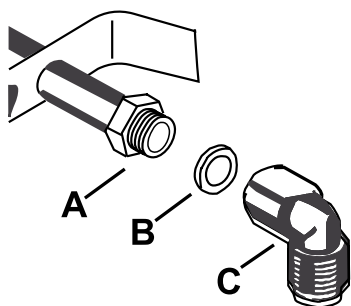
Ryc. 5

- Umieszczenie urządzenia w odpowiedniej zabudowie zapewni jego prawidłowe funkcjonowanie.
- Urządzenie należy zainstalować w typowych meblach kuchennych, przeznaczonych do zabudowy takiego urządzenia, lub w odpowiednio dostosowanych meblach (wymiary podano poniżej).
- Meble kuchenne muszą być wykonane z materiału o odpowiedniej odporności termicznej. Zastosowane materiały i kleje muszą wytrzymywać ogrzanie urządzenia zgodnie z normą ČSN EN 60335-2-6. Materiały i kleje, które nie odpowiadają tej normie, mogą się zdeformować lub odkleić.
- Tylna ściana za urządzeniem musi być wykonana z materiału odpornego termicznie (min. 120° C).
- Urządzenia nie wolno instalować w sąsiedztwie szafek kuchennych wykonanych z materiałów łatwopalnych, które wystają ponad poziom blatu roboczego.

Podłączenie gazu

- **Podłączenia urządzenia do sieci elektrycznej może dokonać tylko wykwalifikowany specjalista.**

- Instalacja gazowa musi odpowiadać wymogom norm ČSN 38 6441 i ČSN 38 6460.
- Przed zamontowaniem urządzenia gazowego użytkownik powinien uzyskać od dostawcy gazu pozwolenie na podłączenie urządzenia do przyłącza gazowego.
- W przypadku wykorzystywania propan-butanu lub propanu w butlach należy przestrzegać wymogów normy ČSN 38 6460.
- Należy sprawdzić, czy parametry instalacji gazowej odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Przyłącze gazowe powinno być zakończone końcówką z nakrętką GJ 1/2" (A). W celu ułatwienia przyłączenia do stałej metalowej rury doprowadzającej lub węża należy użyć podkładki (B) i kolanka (C) (Rys. 6).



Ryc. 6

- Jeżeli pod gazową płytą grzewczą umieszczony jest piekarnik, należy umieścić rurę lub wąż doprowadzający gaz w tylnym kącie szafki tak, aby nie wchodził w kontakt z powierzchnią piekarnika.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody dotyczące osób lub rzeczy będące wynikiem niewłaściwej instalacji urządzenia.
- Przewód doprowadzający gaz musi być umieszczony w taki sposób, aby nie stykał się z gorącymi elementami urządzenia oraz aby nie był zdeformowany i nadmiernie zgięty.

Podłączenie do instalacji elektrycznej

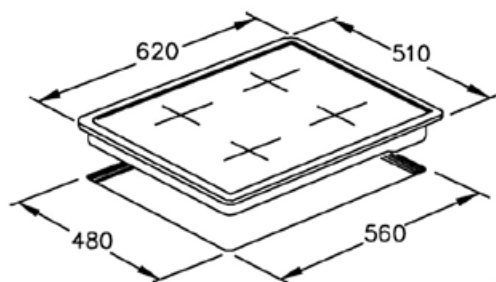
- **Podłączenia urządzenia do sieci elektrycznej może dokonać tylko wykwalifikowany specjalista.**

- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci oraz **zabezpieczenie prądowe** odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. **Należy korzystać wyłącznie z uziemionego przyłącza elektrycznego.**
- Jeżeli urządzenie nie jest wyposażone w przewód zasilający z wtyczką, konieczne jest, aby przyłącze elektryczne posiadało wyłącznik lub bezpiecznik pozwalający na odłączenie urządzenia elektrycznego od sieci elektrycznej. Odległość rozłączonych kontaktów w takim wyłączniku powinna wynosić co najmniej 3 mm.

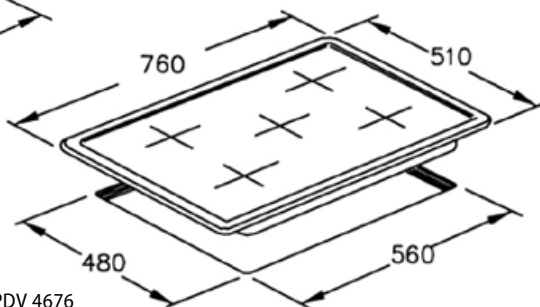
- Wtyczka przewodu zasilającego lub odpowiednie zabezpieczenie urządzenia elektrycznego muszą być dostępne bez przeszkód również po jego zainstalowaniu.
- Nie należy używać rozgałęźników, złączy ani przedłużaczy. Mogą one spowodować pożar w wyniku przegrzania.
- Bezpieczeństwo urządzenia pod względem elektrycznym może być zagwarantowane jedynie wtedy, gdy zacisk ochronny urządzenia jest połączony z przewodem ochronnym sieci elektrycznej.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody dotyczące osoby i rzeczy w wyniku wadliwego lub błędnego połączenia ochronnego.
- Przewód zasilający musi znajdować się w takiej pozycji, aby nie stykał się z gorącymi elementami urządzenia.
- W przypadku podłączenia urządzenia do listwy zaciskowej lub do puszki rozdzielczej instalacji elektrycznej należy kierować się kolorowym oznaczeniem lub opisem poszczególnych przewodów.
- Po zamocowaniu końców przewodów pod łbami śrub w listwie zaciskowej należy zabezpieczyć przewód zasilający przed wyrwaniem.

Instalację urządzenia należy wykonać w następujący sposób:

1. Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć z urządzenia wszystkie elementy opakowania i wyjąć materiały marketingowe.
2. Urządzenie należy zainstalować do otworu wyciętego w blacie roboczym o grubości min. 30 – 40 mm, którego powierzchnia jest odporna na działanie wysokich temperatur. Powierzchnie powstałe po wycięciu zalecamy pokryć odpowiednim lakierem (np. silikonowym) ewentualnie folią aluminiową, które ograniczą przenikanie wilgoci do płyty roboczej.
3. Błat musi być zainstalowany w położeniu poziomym oraz musi być od strony ściany uszczelniony przed zaciekami płynów. Przegrody pod płytą kuchenną nie będzie można używać, jeżeli pod nią na stałe umieszczony będzie piekarnik do zabudowy. Pod urządzeniem nie wolno instalować bez szczególnych zabezpieczeń piekarników, w których spaliny powstające podczas pieczenia mogą uchodzić w górę pod gazową płytę kuchenną.
4. Wymiary urządzenia i wymaganego otworu w blacie roboczym podano na Rys. 7a, 7b. Po bokach urządzenia należy zachować min. 150 mm odstępu od innych przedmiotów i szafek (Rys. 8a, 8b). Z tyłu między urządzeniem i ścianą należy pozostawić wolną przestrzeń min. 55 mm.

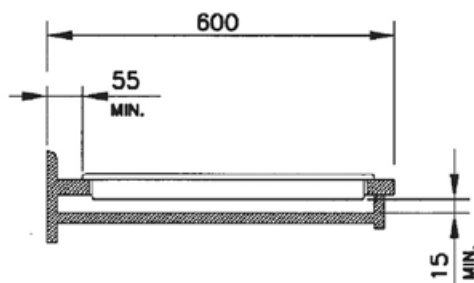


PDV 4660
Ryc. 7a

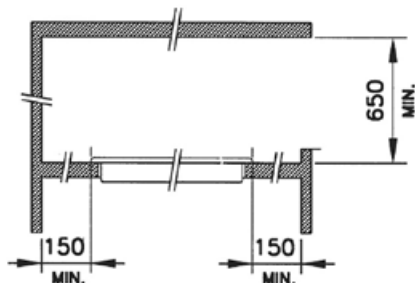


PDV 4676
Ryc. 7b

5. Nad płytą grzewczą zaleca się zainstalować wyciąg kuchenny, a nad którym można umieścić górną szafkę. Wyciąg powinien znajdować się, co najmniej 650 mm nad urządzeniem. Nie zalecamy instalacji samodzielnej szafki bez wyciągu nad urządzeniem.

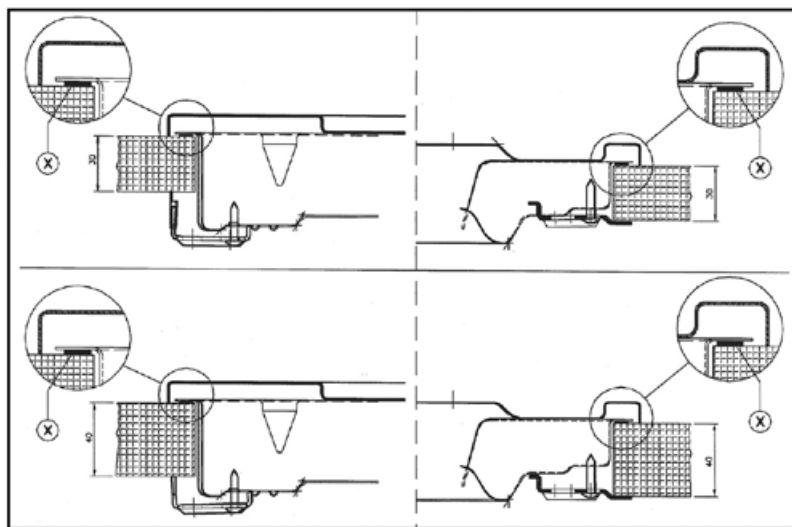


Ryc. 8a



Ryc. 8b

6. Sposób zamocowania urządzenia do blatu roboczego zilustrowano na Rys. 9. Pozycja „X” oznacza uszczelnienie przed wnikaniem wody.

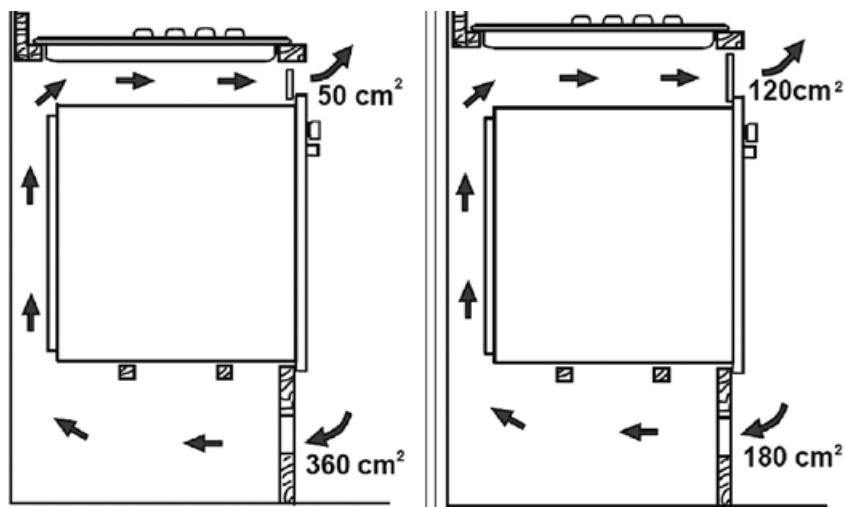


Strona przednia

Ryc. 9

Strona tylna

7. Jeżeli pod urządzeniem nie jest zainstalowany piekarnik, należy pozostawić pod nim, co najmniej 15 mm wolnej przestrzeni. Jeżeli pod nim znajduje się piekarnik, w celu zapewnienia skutecznej cyrkulacji powietrza urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z rozmiarami podanymi na Rys. 10a lub 10b.



Ryc. 10

8. Przed zainstalowaniem urządzenia w otworze wykonanym w blacie roboczym należy nakleić od dołu po jego obwodzie uszczelkę, która zapobiega powstawaniu zacieków (odpowiednie uszczelki dostarczane są razem z urządzeniem).
9. Urządzenie należy nasunąć na krawędź blatu roboczego i przełożyć kabel przez blat tak, aby po zainstalowaniu wtyczka lub listwa zaciskowa były dostępne.
10. Następnie należy ostrożnie wsunąć urządzenie na wybrane miejsce. Należy uważać, aby nie doszło do przycięcia kabla zasilającego.
11. Podłączyć rurę lub wąż doprowadzający gaz do urządzenia (patrz akapit Podłączenie gazu).
12. Następnie należy urządzenie przymocować do szafki przez wkręcenie 4 uchwyty od spodu płyty roboczej.
13. Należy podłączyć przewód zasilający do gniazdka napięcia elektrycznego lub do listwy zaciskowej (według typu urządzenia, patrz akapit Podłączenie do zasilania).

Demontaż

Przy demontażu urządzenia ważna jest właściwa kolejność czynności:

1. Najpierw należy odłączyć kabel zasilający od sieci elektrycznej (wyciągnąć wtyczkę lub wyłączyć zabezpieczenia).
2. Następnie należy zamknąć dopływ gazu do urządzenia.
3. Odkręcić śruby mocujące.
4. Wysunąć urządzenie i przy tym ostrożnie odłączyć przyłącze gazu oraz wyjąć lub odłączyć przewód elektryczny.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie działa piezoelektryczna zapalniczka żadnego palnika.	Niewłaściwie podłączony przewód zasilający lub brak prądu w sieci.	Sprawdź, czy przewód zasilający jest właściwie podłączony i czy w sieci płynie prąd.

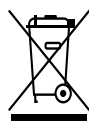
Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie działa piezoelektryczna zapalniczka żadnego palnika.	Niewłaściwie podłączony przewód zasilający lub brak prądu w sieci.	Sprawdź, czy przewód zasilający jest właściwie podłączony i czy w sieci płynie prąd.
Palnik można zapalić, ale zaraz gaśnie.	Nie trzymałeś odpowiednio długo naciśniętego pokrętła danego palnika, tak aby ogrzało się ogniwo termoelektryczne dezaktywujące zabezpieczenie termiczne.	Kiedy na palniku pojawi się płomień, należy przytrzymać naciśnięte pokrętło palnika jeszcze przez kilka sekund (maks. 15 sekund).
Nie działa piezoelektryczna zapalniczka któregoś palnika.	Kawałki jedzenia lub środki myjące osadziły się w pobliżu zapalniczki piezoelektrycznej.	Należy dokładnie wyczyścić palnik i okolice zapalniczki piezoelektrycznej.
	Palnik jest zapchany.	Należy rozmontować i wyczyścić palnik.
	Palnik jest mokry.	Należy starannie wysuszyć palnik i okolice zapalniczki piezoelektrycznej.
	Niewłaściwie zmontowany palnik.	Należy sprawdzić, czy palnik został właściwie zmontowany.
Nierównomierny płomień palnika.	Niewłaściwie zmontowany palnik.	Należy sprawdzić, czy palnik został właściwie zmontowany.
	Otwory palnika, przez które uwalnia się gaz, są zatkane.	Należy wyczyścić otwory palnika, przez które uwalnia się gaz.
W pomieszczeniu czuć gaz.	Nieszczelne podłączenie urządzenia do przyłącza gazowego.	Należy sprawdzić szczelność ewentualnie zlecić rewizję przyłącza gazowego.
	Błąd któregoś ogniwa termoelektrycznego.	Należy zlecić naprawę urządzenia w autoryzowanym serwisie.

SERWIS

Konserwację w większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia, należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudło urządzenia elektrycznego można oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać do punkcie odbioru materiałów do odzysku.



Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:

Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy utylizować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby skutkować nieodpowiednią likwidacją produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.

ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

WARNING!

Avoid coming too close and watching the burners flame!!!

CONTENTS

Technical Parameters	37
Important Notes	38
Product Description	40
Operating Instructions	41
Energy-saving Tips	41
Burner Jet Exchange	42
Cleaning and Maintenance	42
Installation of the Unit	43
Troubleshooting	47
Service	48
Environmental protection	48

		Technical specifications	
		PDV 4660	PDV 4676
Voltage		230 V ~ 50 Hz	
Ignitor power input		0,6 W	
Natural Gas		G20, 20 mbar	
Propane gas (with burner jets exchanged)		G30/G31, 28-30/37 mbar	
Service connection		G 1/2"	
Small burner	Heat performance	1,00 kW	
	Burner jet marker	77 (G20), 50 (G30/31)	
	Gas consumption	0,095 m³/h (G20), 73 g/h (G30/31)	
Medium burner	Heat performance	1,75 kW	
	Burner jet marker	101 (G20), 66 (G30/31)	
	Gas consumption	0,167 m³/h (G20), 127 g/h (G30/31)	
Large burner	Heat performance	3,00 kW	
	Burner jet marker	129 (G20), 87 (G30/31)	
	Gas consumption	0,286 m³/h (G20), 218 g/h (G30/31)	
Large central burner "WOK"	Heat performance	3,50 kW	
	Burner jet marker	141 (G20), 94 (G30/31)	
	Gas consumption	0,333 m³/h (G20), 254 g/h (G30/31)	

	Technical specifications	
	PDV 4660	PDV 4676
Total heat performance, maximum	9.25 kW	11 kW
External dimensions (w × d × h)	620 x 510 x 100 mm	760 x 510 x 100 mm
Installation dimensions (w x d x h)	560 x 480 x 50 mm	560 x 480 x 50 mm
Weight	12 kg	13 kg

The manufacturer reserves the right to make technical modifications and design changes without prior notice.

IMPORTANT NOTICES:

Delivery

- Check the package and unit immediately after delivery for any damage that may have occurred during shipping.
- If the unit is damaged, do not operate it. Contact the supplier as soon as possible.
- Remove all the covering and marketing materials from the unit before the first use.
- Dispose of the packaging material properly.

Installation

- The appliance is designed to be built into a kitchen countertop.
- The lower edge of the cooktop base is fitted with a watertight seal.
- Follow the instructions for the appliance connection and installation.
- Make sure the appliance is disconnected from the power supply and isolated from the gas supply piping system with the main gas shut-off valve closed.
- Before connecting the appliance, ensure that your local connection is earthed and compliant with all applicable regulations.
- Make sure the current supply voltage and gas connection conditions correspond to the appliance plate's marked values. Use earthed wall outlets only.
- Note: The wall outlet or a breaker as well as the gas shut-off valve should be easily accessible after the installation.
- Only an authorized technician may install and connect your appliance.
- Improper connection and/or incompetent installation may result in injury or death.
- The manufacturer takes no responsibility for any damage incurred due to improper installation or use.

Normal operation

- Use the unit only as described in this operating manual.
- Use the unit in a household to heat or prepare food only.
- Do not touch hot surfaces when using the cooktop or afterwards.
- **When using the appliance, make sure the room is sufficiently aerated, as burning of gas consumes oxygen and emissions are created! Make sure at least 2 cubic metres of air an hour per every kW of the used heat output are exchanged.**
- Do not touch the unit with wet or damp hands.
- No flammables can be stored in the space under the cooktop. There is a risk of fire!
- Do not touch hot surfaces when using the cooktop or afterwards.
- Do not touch the unit with wet or damp hands.

- The appliance is not intended for use by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of knowledge, unless under the supervision of an acquainted person responsible for their safety.
- In the event of a malfunction, turn the appliance off, disconnect the power supply (or switch off a circuit breaker) and shut off the gas valve.
- When disconnecting the unit from the wall outlet, never pull the power cord; hold the plug instead.
- Do not immerse the power cord, plug, or appliance in water or any other liquid.
- Regularly check the appliance as well as the power cord and gas feed hose for damage and deterioration. Never switch on a damaged appliance.
- Make sure that all controls are in the OFF position when the appliance is not in use.
- Do not use surface damaged, worn or defective pots.

Children in the household

- Do not allow children or unskilled people to handle the unit. Use the unit out of the reach of these individuals.
- Take extra care when using the unit near children.
- Do not use the appliance as a toy.
- Use manufacturer-recommended accessories only.

Cooking

- Never place a pot directly on the burner; always place it over the grate!
- Always position pots centered on the burners to avoid tipping.
- Food such as soups, sauces or drinks may heat and spill unintentionally. Proceed carefully, use the appropriate settings and stir the food as often as necessary.
- **Keep the appliance clean. Spillovers and grease spills may ignite and cause a fire.**
- Hot oil or fat is capable of rapidly igniting. There is a risk of fire!
- Never leave hot oil or grease unattended!
- Never extinguish flaming oil with water. Use a close-fitting lid or a plate to cover a pot. Turn off the appliance and allow the pot to cool.

Hot grates

- Do not touch the hot grates. You may be burned!
- The grates remain hot for a certain period after cooking is completed. Do not allow children to get close to the appliance. They may be burned!
- Never lay flammable objects on the appliance. There is a risk of fire!
- Electrical cables of other appliances must not come into contact with the grates and heat zones. Heat may erode the cabling insulation or damage the appliance.

Pot and pan bottoms

- Do not use pots with bulging or irregular bottoms or small pots on larger burners (Fig. 1). The cooking performance will be impaired.

WARNING!



Fig. 1

The flame should not touch the sides of the pot. Otherwise, the handles will be scorched!

- Avoid lighting a burner when the pot is empty. An empty pot will heat very quickly and the bottom may be deformed. Should this unintentionally occur, do not touch the pot; turn off the burner and allow it to cool.

Hot pots

- Avoid placing a hot pot on the control panel, the frame or any edge. The appliance could be damaged.

Salt, sugar, sand

- Salt, sugar or sand (e.g. from vegetables) may scratch the appliance's surface. Do not use the cooktop as a workbench or a storage space.

Hard and sharp objects

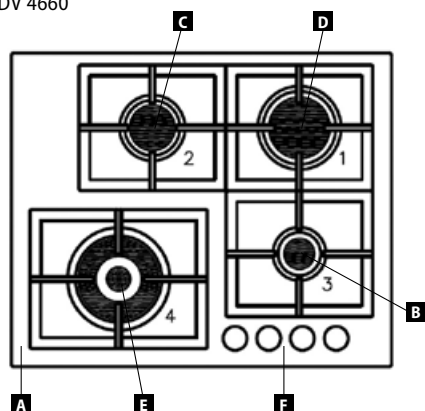
- Falling hard and sharp objects may damage various parts of the appliance. Avoid placing items above the cooktop.

Film and foil

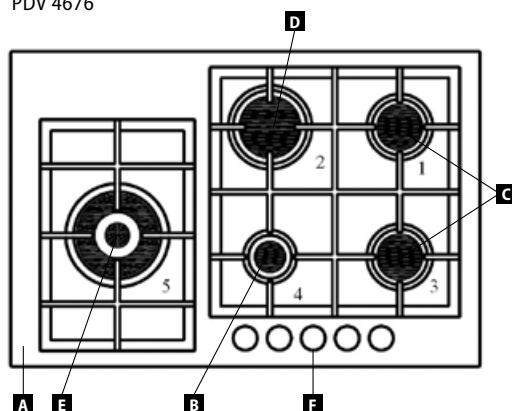
- Aluminum foil and plastic pots can melt.

PRODUCT DESCRIPTION

PDV 4660



PDV 4676



A Stainless base plate

B Small burner (for vessels $\varnothing$ 120 – 140 mm, heat output 0.33 – 1 kW)

B Medium burner (for vessels $\varnothing$ 140 – 200 mm, heat output 0.48 – 1.75 kW)

D Large burner (for vessels $\varnothing$ 200 – 260 mm, heat output 0.75 – 3 kW)

E Large burner „WOK“ (for vessels $\varnothing$ 200 – 320 mm, heat output 0.9 – 3.5 kW)

F Controls of individual burners

OPERATING INSTRUCTIONS

Before the first use

Prior to the start of use of a new unit, wipe it with a wet and then a dry cloth.

Assemble carefully all the burners (Fig. 2) so that all the parts match correctly and the flame is even (Fig. 3).

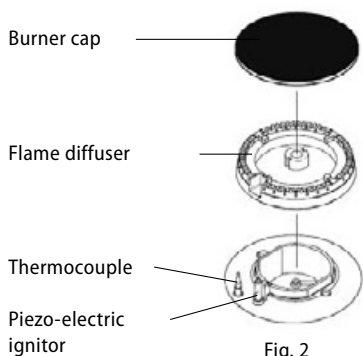


Fig. 2



Fig. 3

Burner ignition

1. Turn the respective burner knob to position *****. This sets the gas supply to the maximum while the safety thermocouple (thermoelectric cell) protects it against leakage.
2. Press the respective burner knob. The gas supply will open, piezo-electric ignition will generate a spark and the gas will be ignited. Keep the knob pressed for about 5 seconds to warm up the thermocouple (cell). Then release the knob.

Note: Never press the burner control knob for longer than 15 seconds. If the flame does not come within 15 seconds, release the knob, move it to position **●** (off), wait for 1 minute and repeat the attempt.

3. While the flame is burning, turn the burner knob to the left to set the required heat output. Symbol **┘** means minimum output of the burner.

Burner flame extinguishing

a) Manual

By turning the knob of the respective burner to position **●** (off) you can close the gas input and the flame will go off.

b) Automatic (safety)

In the event the flame goes off e.g. due to draught or boiling over, the thermoelectric cell will close the gas input automatically to prevent uncontrolled discharge.

Energy-saving tips

• Pots should have a flat base

Use fairly heavy-duty and flat-bottomed pots. An uneven bottom extends the cooking time.

• Matching pot diameter

Use suitable pots for each burner size.

Note: Realize that the manufacturers often mark a pot with the upper diameter, although the bottom is smaller.

- **Matching pot size**

Use a small pot for a small food volume. A larger pot consumes more energy, even when half-empty.

- **Use a pot lid**

Use lids to cover pots and pans. Cooking without lid increases the energy consumption.

- **Water volume**

Use the smallest volume of water necessary. This way you can save energy. Also, your food will retain vitamins and minerals.

- **Lowering the temperature**

Use timely setting of a lower temperature.

Thermocouple protection preventing gas outflow if the burner is extinguished

This is a thermoelectric cell located near the burner that controls the flame on the basis of emitted heat, and in the event of accidental blowing out of the flame it will close the gas input for the burner.

Replacement of jets

This cooktop can be adapted to work with propane gas. To do so, an exchange of the burner jets is necessary.

The cooktop is factory-prepared to operate with a natural gas burner jet. Liquid gas or propane-butane or propane gas burner jets are supplied. Select propane-butane jets marked CZ, SK or PL according to your region.

Only an authorized service centre can perform the replacement of jets and setting of the minimum flame!

Follow this procedure:

1. Remove the burner grids
2. Remove the flame diffusers and their caps.
3. Unscrew and remove the gas jets using box spanner No. 7 and replace with new ones according to the gas type.
4. Follow reverse steps to assemble the burners.

Minimum flame setting

The minimum flame setting is required following the exchange of the burner jets.

1. Light the burner.
2. Pull upward and remove the knob.
3. Set the required flame size using screwdriver (Fig. 4a, 4b).

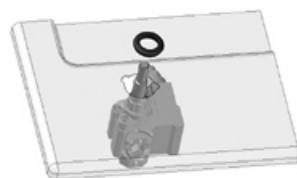


Fig. 4a

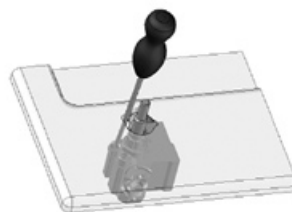


Fig. 4b

CLEANING AND MAINTENANCE

Allow the appliance to cool prior to any cleaning or maintenance procedures.
Never use steam or pressure-cleaning machines!

Maintenance

Preserve the base using a proper protective agent. The dirt-resistant coating can facilitate cleaning.

Cleaning

Clean the appliance after every use. Food residue may be burned or ignite during the next use! Clean the warm base using a paper towel and warm water with detergent. Then wipe the base with a damp cloth and dry using a soft cloth.

Improper

Never use

coarse sponges, abrasive cleaners or caustic agents such as oven cleaner or stain remover.

Control panel

Keep the panel clean and dry.

Food residues and food that has boiled over may affect the performance of the controls.

Burner

If water or liquid that has boiled over enters the burner, allow the burner to cool. Then remove the grate, burner cap and flame diffuser (Fig. 2) and clean all the parts. You can dip them in warm water with detergent and use a fine brush to clean them. Dry every part well before installation.

UNIT INSTALLATION

- Only the customer is responsible for installation in situ. Defects caused by incorrect installation are not covered by the warranty.
- The manufacturer bears no responsibility for damage caused to people, animals or objects as a result of incorrect installation.
- Install the appliance in a properly ventilated room only! For required ventilation size see Fig. 5.

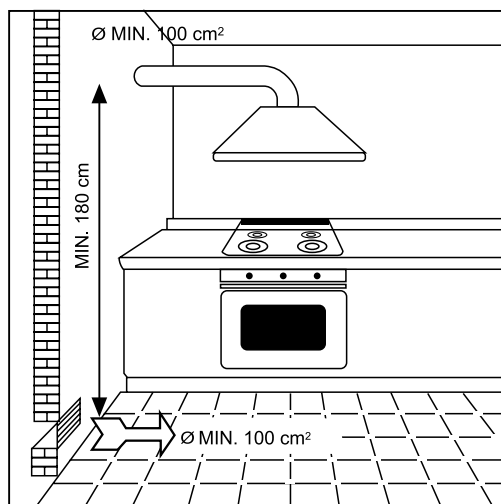


Fig. 5

- To ensure the correct function of the unit, place it in suitable furniture.
- The unit shall be installed in standardized kitchen furniture designed for built-in appliances or in properly adapted furniture of the dimensions indicated below.
- The kitchen furniture must be made of sufficiently heat-resistant material. The materials and adhesives used must be resistant to heating of the unit according to standard ČSN EN 60335-2-6. Materials and adhesives that do not meet the stated standard may deform or loosen.
- The back wall behind the appliance must be made of heat-resistant material (up to 120°C min.).
- The appliance should not be installed close to a kitchen cabinet made of flammable materials and overreaching the countertop.

Gas supply connection

- **Only authorized personnel can install the connection!**

- The gas supply installation must comply with the ČSN 38 6441 and ČSN 38 6460 standards.
- Prior to the installation the user has to obtain approval from the local gas authority to connect the gas appliance to the gas service pipe.
- For propane gas the installation must comply with the ČSN 38 6460 standard.
- Check to make sure that the gas supply matches the values marked on the rating plate.
- The gas piping should be fitted to the terminal connection using the GJ ½" (A) nut. Use washer (B) and elbow (C) for easier connection to the metal supply pipe or hose (Fig. 6).

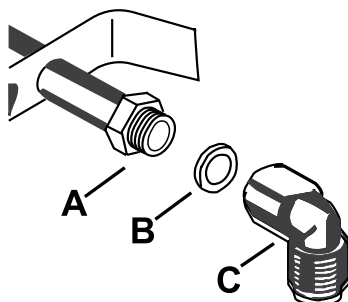


Fig. 6

- Where an oven is located under the cooktop, the pipe or the hose should lead along the cabinet's back corner to avoid touching the oven's hot parts.
- The manufacturer bears no responsibility for damage caused to people or objects as a result of a missing or bad protective connection or wrong installation.
- The gas piping must be located so that it does not come into contact with the hot parts of the unit, without deformations or excessive bends.

Connecting to the mains

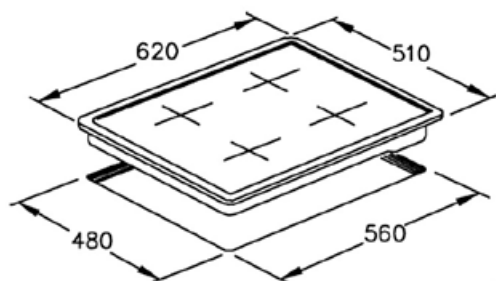
- **Only authorized personnel can install the connection!**

- Make sure the mains voltage and **current protection** correspond to the values on the rating plate. **Use earthed wall outlets only.**
- Where the appliance is not connected to the wall outlet, the line must have a switch or a circuit breaker, with a disengaged contact distance of 3 mm.

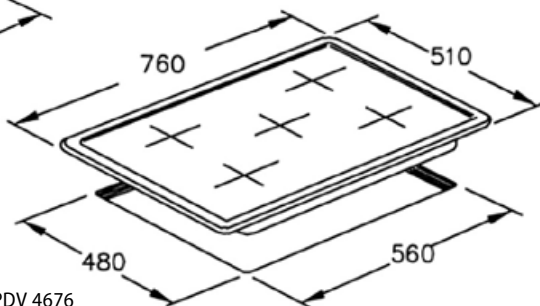
- The supply cable plug or the circuit breaker have to be freely accessible even after the installation of the unit.
- Do not use adapter plugs, connectors or extension cables. They could create a risk of fire due to overheating.
- The electrical safety of the unit can only be guaranteed if the protective terminal of the unit is connected to the protective conductor of the mains.
- The manufacturer bears no responsibility for damage caused to people or objects as a result of a missing or bad protective connection.
- The power cord must be located so that it does not come into contact with hot parts of the unit!
- When the unit is connected to a terminal box or electric power distribution terminal, follow the colour marking or description of individual conductors.
- After fixation of the ends of the wires under the heads of the screws in the terminal box insert the cord in the terminal box and secure it with a clip against pulling out.

Follow the installation instructions:

1. Remove all the covering and marketing materials from the unit before the first use.
2. The appliance is designed to be fixed into a cut-out kitchen board (30 – 40 mm thick), with thermo-resistant surfaces. We recommend covering the surfaces created by cutting with a suitable varnish (e.g. silicone), or aluminium foil that reduces effects of humidity on the work top.
3. The worktop must be installed horizontally and at the wall it must be sealed against leaking liquids. The appliance's bottom shelf need not be used with an in-built oven permanently installed. Ovens, the combustion products of which could flow up under the gas heating plate, cannot be installed under the appliance without taking special measures.
4. The required dimensions of the built-in hole in the worktop are on Fig. 7a, 7b. Allow a side gap of at least 150 mm (Fig. 8a, 8b). Allow a rear side gap between the appliance and the wall of at least 55 mm.



PDV 4660
Fig. 7a



PDV 4676
Fig. 7b

5. It is highly recommended to have an extractor fan above the appliance, the top of which allows an upper cabinet to be installed. The minimum distance between the cooktop and the extractor fan should be 650 mm. A cabinet without an extractor fan positioned above the appliance is not recommended.

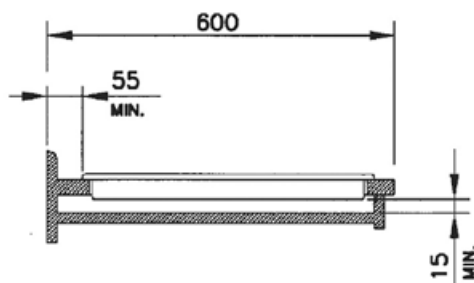


Fig. 8a

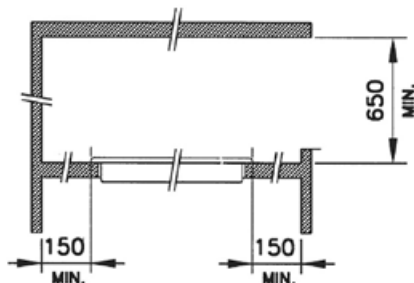
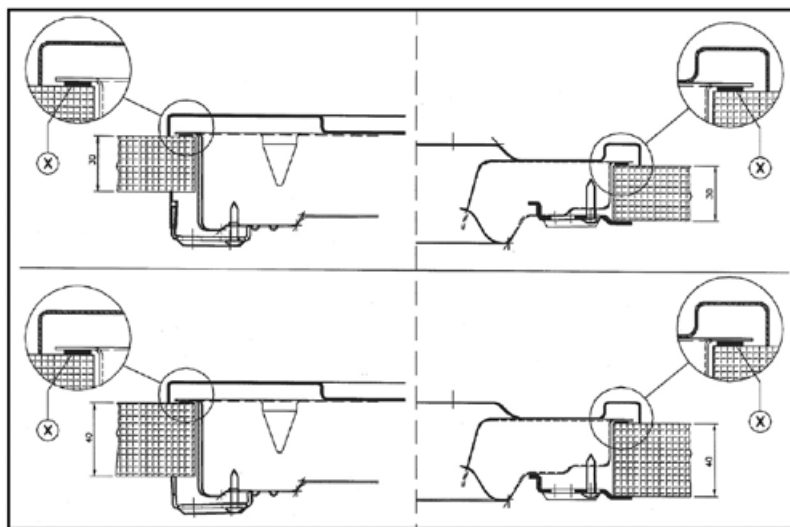


Fig. 8b

6. For the method of fixation of the unit in the worktop see Fig. 9. „X“ position marks the water sealing.



Front side

Fig. 9

Rear side

7. If no oven is installed, allow a gap of a minimum of 15 mm below the cooktop. If oven is installed underneath, for effective air circulation the unit must be installed according to the dimensions on Fig. 10a or 10b.

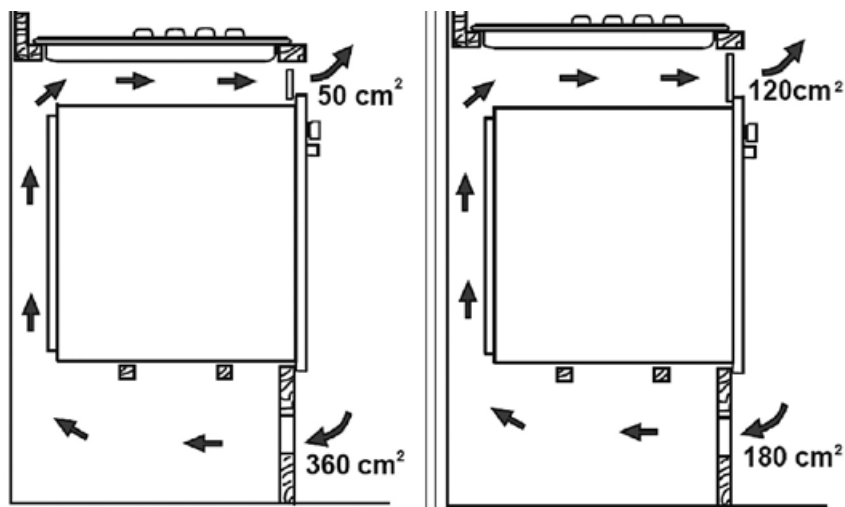


Fig. 10

8. Prior to installation to the board, secure the appliance's bottom perimeter using a watertight seal.
9. Position the unit onto the edge of the board and pass the power cord through the opening so that the plug or terminals remain accessible after installation.
10. Push the unit carefully into place. Be careful not to squeeze the power cord.
11. Connect the gas supply pipe or hose to the appliance (refer to the Gas supply connection).
12. Attach the unit to the cabinet by screwing 4 screws to the bottom of the worktop.
13. Connect the lead-in cord to the wall outlet or terminal box (refer to Connecting to the mains).

Removal

To uninstall the unit, it is important to proceed correctly:

1. First, unplug the power cord from the mains (pull out the plug or switch off the circuit breaker).
2. Shut-off the gas valve.
3. Remove the attachment screws.
4. Remove the appliance and carefully disconnect the gas supply as well as the power cord.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The piezo-electric ignitors of all burners do not operate.	Power cord is improperly connected or power has failed.	Check the connection and electricity.

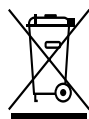
Problem	Cause	Solution
The burner extinguishes after being lit.	The control knob of the burner was not pressed long enough to allow the thermocouple to warm up, so the protection was not deactivated.	Keep the knob pressed longer (up to 15 seconds, maximum).
The piezo-electric ignitor of a burner does not operate.	The ignitor is blocked by dirt, food, or cleaner remnants.	Thoroughly clean the burner and the area around the piezo-electric ignitor.
	The burner is clogged.	Dismantle and clean the burner.
	The burner is wet.	Thoroughly dry the burner and the area around the piezo-electric ignitor.
	The burner is incorrectly assembled.	Check the burner assembly.
The burner flame is not uniform.	The burner is incorrectly assembled.	Check the burner assembly.
	Clogged burner outlets.	Clean the burner outlets.
Gas is smelled in the room.	Connection leakage.	Check the connection or call for an inspection.
	Thermocouple malfunction.	Call your authorized service body for an inspection.

REPAIR & MAINTENANCE

Any extensive maintenance or repair that requires access to the inner parts of the product must be performed by an expert service centre.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.



Appliance recycling at the end of its service life:

A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.

Jindřich Valenta - ELKO Valenta Czech Republic, Vysokomýtská 1800,
565 01 Choceň, Tel. +420 465 322 895, Fax: +420 465 473 304, www.my-concept.cz

Elko Valenta Slovakia s. r. o., Kasárenská 396/14, 911 05 Trenčín
Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466, www.my-concept.sk

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o., Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14, www.my-concept.pl